

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 382

PRETORIA, 4 APRIL 1997

No. 17883

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 493

4 April 1997

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

ENTRIES IN THE REGISTER OF IMMOVABLE CONSERVATION-WORTHY PROPERTY

In terms of section 5 (1) (cC) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the National Monuments Council hereby enters in the official register the immovable property as fully described in the Schedule hereto and which the Council regards as worthy of conservation on account of its historical, cultural or aesthetic interest.

SCHEDULE

1. The property with the historical building thereon, being Erf 117, Bedford, situated at 18 Cradock Road, Bedford.
2. The property with the Benjamin Moodie memorial thereon, being Erf 152, Witsand, situated at Barracouta Street, Witsand, Heidelberg District.
3. The property with the historical building thereon, being Erf 94794, Gardens, Cape Town, situated at 50 Orange Street, Gardens, Cape Town.
4. The property with the historical house thereon, being Erf 54157, Claremont, Cape Town, situated at 7 Montrose Street, Claremont, Cape Town.
5. The M.O.T.H. building, situated on Erf 156, at Van Riebeeck Street, Maclear.

6. The property with the building known as Mimosa Lodge thereon, being Erf 252, Montagu, situated at 15 Church Street, Montagu.
7. The property with the historical building thereon, being Erf 4013, Port Elizabeth, situated at 21 Prospect Hill, Port Elizabeth.
8. The building known as the Roets House, situated on Erf 930, at 61 Tom Street, Potchefstroom.
9. The Police Station building, situated on Erf 90, in Rood Street, Stanger.
10. The farmhouse and shed with 10 metres of surrounding land, situated on the farm Melkboomsdrift 184, District of Vredendal.

G. S. HOFMEYR,

Director: National Monuments Council

No. 493

4 April 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHED, No. 28 VAN 1969

INSKRYWINGS IN DIE REGISTER VAN ONROERENDE BEWARENSWAARDIGE GOED

Kragtens artikel 5 (1) (cC) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), maak die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede hiermee in die amptelike register 'n inskrywing van die onroerende goed, soos in die Bylae hiervan volledig beskryf word, en wat die Raad as bewarenswaardig ag vanweë die historiese, kulturele of estetiese belang daarvan.

BYLAE

1. Die eiendom met die historiese gebou daarop, synde Erf 117, Bedford, geleë te Cradockweg 18, Bedford.
2. Die eiendom met die Benjamin Moodie-gedenkteken daarop, synde Erf 152, Witsand, geleë te Barracoutastraat, Witsand, distrik Heidelberg.
3. Die eiendom met die historiese gebou daarop, synde Erf 94794, Tuine, Kaapstad, geleë te Oranjestraat 50, Tuine, Kaapstad.
4. Die eiendom met die historiese huis daarop, synde Erf 54157, Claremont, Kaapstad, geleë te Montrosestraat 7, Claremont, Kaapstad.
5. Die M.O.T.H.-gebou, geleë op Erf 156, te Van Riebeeckstraat, Maclear.
6. Die eiendom met die gebou bekend as Mimosa Lodge daarop, synde Erf 252, Montagu, geleë te Kerkstraat 15, Montagu.
7. Die eiendom met die historiese gebou daarop, synde Erf 4013, Port Elizabeth, geleë te Prospect Hill 21, Port Elizabeth.
8. Die gebou bekend as die Roetshuis, geleë op Erf 930, te Tomstraat 61, Potchefstroom.
9. Die Polisiestasie-gebou, geleë op Erf 90, in Roodstraat, Stanger.
10. Die plaashuis en skuur met 10 meter grond daaromheen, geleë op die plaas Melkboomsdrift 184, distrik Vredendal.

G. S. HOFMEYR,

Direkteur: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede

No. 521

4 April 1997

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF PROPERTY TO BE A NATIONAL MONUMENT

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), I, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister of Arts, Culture, Science and Technology, hereby declare the properties as fully described in the Schedule hereto to be national monument.

SCHEDULE

1. THE MAST HOUSE, WESTERN DOCKYARD, SIMONSTOWN

Description

The Mast House and lean-to structure, situated on the Remainder of Erf 878, Simonstown, in the Municipality of Simonstown.

Deed of Transfer T10547/1977, dated 5 May 1977.

2. THE EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH, THE TWO BELL-TOWERS, THE RING-WALL AND THE SCHOOL WITH THE PROPERTY ON WHICH THEY ARE SITUATED, AT AMALIENSTEIN, LADISMITH DISTRICT

Description

Portion 2 of the farm Elandsfontein 64, Amalienstein, Ladismith District, with the Evangelical Lutheran church, the two bell-towers, the ring-wall and the adjoining school thereon, in extent 6 710 (six thousand seven hundred and ten) square metres, as indicated by the figure A B C D E F G H J on Surveyor's Diagram SG No. 5812-93, dated 17 August 1993, and filed in the office of the Surveyor-General in Cape Town and on File 9/2/056/9 in the office of the National Monuments Council in Cape Town.

Deed of Transfer T37916/1994, dated 8 June 1994.

3. THE WELGELEGEN CEMETERY, MOWBRAY

Description

The Welgelegen cemetery, together with the access servitude, situated on the Remainder of Erf 28002, Cape Town at Mowbray, in the Municipality of Cape Town.

Deed of Transfer T1607/1891, dated 24 April 1891 (paragraph 1).

L. P. H. M. MTSHALI

Minister of Arts, Culture, Science and Technology

No. 521

4 April 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHED, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN EIENDOM TOT NASIONALE GEDENKWAARDIGHEID

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), verklaar ek, Lionel Percival Hercules Mbeki Mtshali, Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, hierby die eiendomme in die Bylae hiervan volledig beskryf, tot nasionale gedenkwaardighede.

BYLAE

1. THE MAST HOUSE, WESTELIKE SKEEPSWERF, SIMONSTAD

Beskrywing

The Mast House en afdak, geleë op die Restant van Erf 878, Simonstad, in die munisipaliteit Simonstad.

Transportakte T10547/1977, gedateer 5 Mei 1977.

2. DIE EVANGELIES-LUTHERSE KERK, DIE TWEE KLOKTORINGS, DIE RINGMUUR EN DIE SKOOL MET DIE EIENDOM WAAROP DIT GELEË IS, TE AMALIENSTEIN, DISTRIK LADISMITH

Beskrywing

Gedeelte 2 van die plaas Elandsfontein 64, Amalienstein, distrik Ladismith, met die Evangelies-Lutherse kerk, die twee kloktorings, die ringmuur en die aangrensende skool daarop, en groot 6 710 (sesduisend sewehonderd-en-tien) vierkante meter, soos aangedui deur die figuur A B C D E F G H J op Landmeterkaart LG No. 5812-93, gedateer 17 Augustus 1993, en geliasseer in die kantoor van die Landmeter-generaal in Kaapstad en op Lêer 9/2/056/9 in die kantoor van die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede in Kaapstad.

Transportakte T37916/1994, gedateer 8 Junie 1994.

3. DIE WELGELEGEN-BEGRAAFPLAAS, MOWBRAY

Beskrywing

Die Welgelegen-begraafplaas, tesame met die toegangsserwituut, geleë op die Restant van Erf 28002, Kaapstad te Mowbray, in the munisipaliteit Kaapstad.

Transportakte T1607/1891, gedateer 24 April 1891 (paraaf 1).

L. P. H. M. MTSHALI

Minister van Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie.

BUREAU OF HERALDRY

APPLICATION FOR REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS AND
OBJECTIONS THERETO

SECTION 7A AND B OF THE HERALDRY ACT, 1962 (ACT No. 18 OF 1962)

The undermentioned bodies and person have applied in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), for the registration of their heraldic representations. Anyone wishing to object to the registration of these heraldic representations on the grounds that such registrations will encroach upon rights to which he or she is legally entitled should do so within one month of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag X236, Pretoria, 0001.

1. Western Cape Local Government Association (H4/3/1/3725)

Arms: Argent, a Disa uniflora slipped Gules enfiled of a mural crown Azure masoned Argent; a chief enhanced, in each flank a full and a half peak to base, the half peaks against the respective edges of the shield, Azure.

Crest: Issuant from a mural crown Azure, masoned Argent, a Disa uniflora Gules.

Wreath and mantling: Azure and Argent

Motto: STRENGTH IN UNITY

2. Buirski Family Association (H4/3/1/3792)

Arms: Gules, a horse-shoe inverted, and therewithin a fleur-de-lis, Argent; a chief Or.

3. Nelspruit Private Hospital (H4/3/1/3793)

Badge: On a background Argent three piles in point to lower dexter, one rising, embowed to dexter and couped horizontally, the other two adjacent to one another and shallow serpentine to sinister, couped vertically, Vert, between the first and second, a pomme.

4. Collaborative Centre for Cold Chain Management (H4/3/1/3794)

Badge: A snow crystal within an annulet of chain, Azure.

5. Women's Agricultural Union North (H4/3/1/3798)

Badge: On a cartouche Vert fimbriated, a baobab tree ensigned of a Lacy knot, Or, the knot voided Azure.

6. Greater Johannesburg Metropolitan Council (H4/3/2/648)

Arms: Vert, a fret couped Or, the mascle voided Gules, between in chief and in base respectively four shield thongs Argent; behind the shield a spine erect Or, plumed Sable.

Supporters: Two young lions Or, armed and langued Gules, each gorged of a beaded collar dancetty throughout Gules and Azure, the triangles fimbriated Or.

Special compartment: A ground, the flanks Azure and centre Sable, separated from one another by means of narrow piles inverted, Argent.

Motto: UNITY IN DEVELOPMENT

7. Cullinan Transitional Local Council (H4/3/2/649)

Arms: Vert, a sunflower Or, seeded Gules; a chief dancetty inverted Argent, charged with three cut diamonds in fess, Azure.

Crest: In front of a mural crown Or, a cut diamond, Azure.

Mantling: Vert and Argent

Motto: UNITAS ET SALUS

8. Greater KwaMhlanga Local Council (H4/3/2/655)

Arms: Vert, on a pile embowed inverted throughout Or, issuant from a mount in base three bulrushes, slipped and leaved Vert, seeded Gules, between in chief two cogwheels, Or.

Crest: On a mural crown Vert, a bar Or charged with a barrulet, Gules.

Wreath and mantling: Vert and Or

Motto: ASCENDE ET SPLENDE

9. Gariep Dam Municipality (H4/3/2/657)

Arms: Per fess enarched, Azure and Orange, a fess enarched with towers issuant from the respective flanks, in chief a yacht, sails set and pennant floatant and in base two lightning flashes per chevron inverted, in point, Argent.

Crest: Issuant from a mural crown Azure, masoned Argent, a trimount Orange, perched thereupon a dove proper bearing in its beak an olive branch with nine leaves, Vert.

Mantling: Azure and Argent.

Motto: FLOREAT GARIEP DAM

10. Kevin Patrick Queenan (H4/3/4/549)

Arms: Per pale serpentine, to sinister in chief and to dexter in base Argent and Vert, in chief a horse-shoe inverted Sable and in base a Celtic cross, Or.

Crest: Issuant from a coronet comprising a circlet heightened with alternating trefoils and protea flowerheads Or, the latter seeded Argent, a mount Gules, seated thereupon a cat Argent, collared Gules and belled Or.

Mantling: Vert and Argent

Motto: PRO CHRISTO

No. 532

4 April 1997

BURO VIR HERALDIEK

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS EN BESWARE DAARTEEN**ARTIKEL 7A EN B VAN DIE HERALDIEKWET, 1962 (WET No. 18 VAN 1962)**

Ondergenoemde instansies en persoon het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie van hulle heraldiese voorstellings. Enigeen wat teen die registrasie van hierdie heraldiese voorstellings beswaar wil aanteken op grond daarvan dat sodanige registrasie inbreuk sal maak op regte wat hom of haar wettiglik toekom, moet dit binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing doen op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaatsak X236, Pretoria, 0001, verkrygbaar is.

1. Wes-Kaapse Vereniging vir Plaaslike Regering (H4/3/1/3725)

Wapen: In silwer 'n rooi gestingelde Disa uniflora omring deur 'n blou muurkroon, silwer gemessel; 'n blou verhoogde skildhoof, in beide flanke 'n volle en 'n halwe spits na die skildvoet, die halwe spitse teen die onderskeie skildrande.

Helmteken: 'n Blou muurkroon, silwer gemessel, met 'n rooi uitkomende Disa uniflora.

Wron en Dekklede: Blou en silwer

Wapenspreuk: STRENGTH IN UNITY

2. Buirski-familiebond (H4/3/1/3792)

Wapen: In rooi, 'n omgekeerde hoefyster, daarin 'n fleur de lys, albei silwer; 'n goue skildhoof.

3. Nelspruit Privaat Hospitaal (H4/3/1/3793)

Kenteken: Op 'n silwer agtergrond drie punte regs onder tot 'n punt, een opstygend, na regs geboë en horisontaal afgesnede, die ander twee na aan mekaar, vlak slangvormig na links en vertikaal afgesnede, tussen die eerste en tweede 'n skyf, alles groen.

4. Collaborative Centre for Cold Chain Management (H4/3/1/3794)

Kenteken: 'n Sneekristal binne-in 'n kettingring, alles blou.

5. Vroue-Landbou-Unie-Noord (H4/3/1/3798)

Kenteken: Op 'n groen ovaal, omsom, 'n kremetartboom oortop van 'n Lacy-knoop, alles goud, die knoop blou geledig.

6. Groter Johannesburg Metropolitaanse Raad (H4/3/2/648)

Wapen: In groen, 'n verkorte goue tralie, die malie rooi geledig, in die skildhoof en skildvoet onderskeidelik vergesel van vier silwer skildrieme; agter die skild 'n goue regopgeplaaste rugstut, swartgepluim.

Skildhouers: Twee goue jong leeus, rooi getong en genaël, elk gekeel van 'n kraleband hoekig deurlopend van rooi en blou, die driehoeke goud gefimbrieër.

Spesiale kompartement: 'n Grond, aan weerskante blou en in die middel swart, deur middel van smal silwer punte van mekaar geskei.

Wapenspreuk: UNITY IN DEVELOPMENT

7. Cullinan Plaaslike Oorgangsraad (H4/3/2/649)

Wapen: In groen, 'n goue sonneblom, rooi gesaad; 'n silwer omgekeerde hoekige skildhoof belaa met drie blou naas mekaar geplaaste geslypte diamante.

Helmteken: Voor 'n goue muurkroon, 'n blou geslypte diamant.

Dekklede: Groen en silwer

Wapenspreuk: UNITAS ET SALUS

8. Groter KwaMhlanga Plaaslike Raad (H4/3/2/655)

Wapen: In groen, op 'n goue deurlopende ingeboë punt 'n gewelfde skildvoet met drie uitkomende palmiete, alles van groen, rooi gesaad, in die skildhoof vergesel van twee goue tandratte.

Helmteken: 'n Groen muurkroon belaa met 'n goue dwarsbalk, daarop 'n rooi-streepbalk.

Dekklede: Groen en goud

Wapenspreuk: ASCENDE ET SPLENDE

9. Munisipaliteit Gariep Dam (H4/3/2/657)

Wapen: Gewelfd deursnede van blou en oranje, 'n gewelfde faas met torings uitkomend uit die skildrand, in die skildhoof 'n seiljag met gespanne seile en wimpel wapperend en in die skildvoet twee omgekeerd kepersgewys geplaaste bliksemstrale na 'n punt, alles silwer.

Helmteken: 'n Blou muurkroon, silwer gemessel met 'n uitkomende oranje drieberg, daarop 'n staande duif van natuurlike kleur wat 'n groen olyftak met nege blare in die bek vashou.

Dekklede: Blou en silwer.

Wapenspreuk: FLOREAT GARIEP DAM

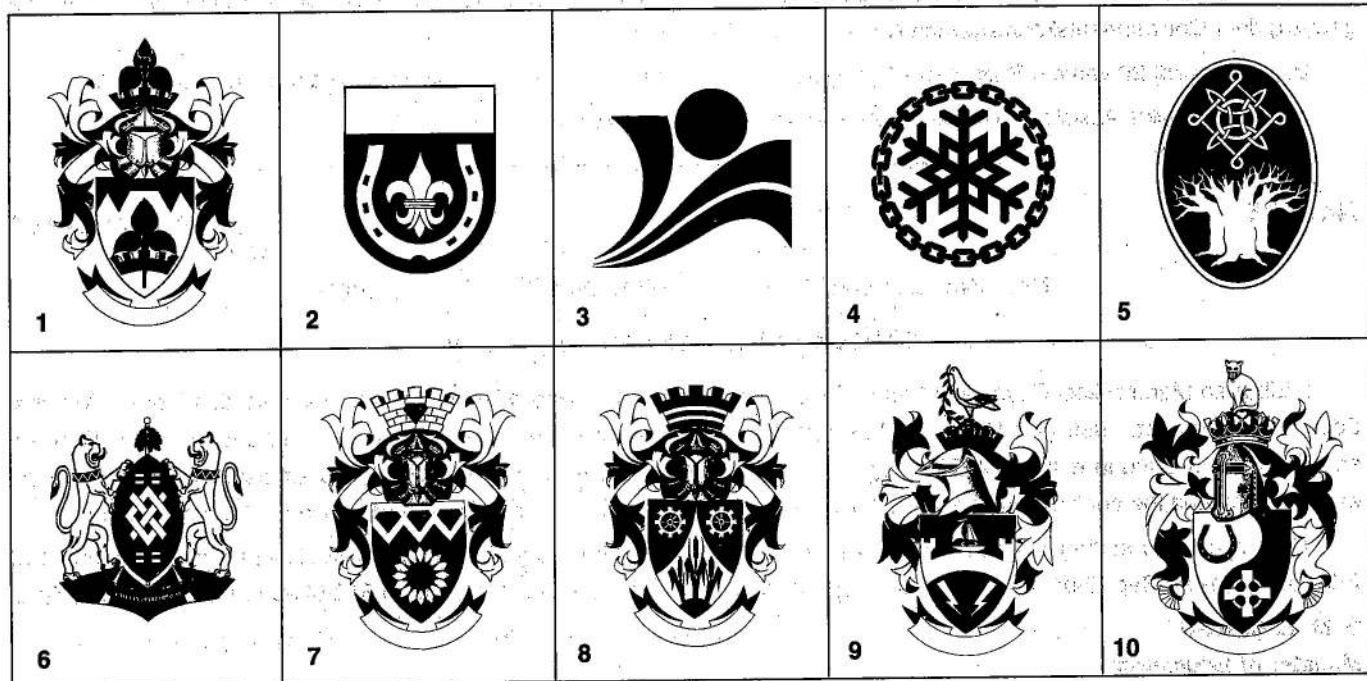
10. Kevin Patrick Queenan (H4/3/4/549)

Wapen: Slangsnitsgewys gedeel, in die skildhoof na links en in die skildvoet na regs, silwer en groen, in die skildhoof 'n omgekeerde swart hoefyster en in die skildvoet 'n goue keltiese kruis.

Helmteken: 'n Goue kroon bestaande uit 'n ring verhoog van afwisselende drieblaale en proteablomkoppe, laasgenoemde silwer geknop, met 'n rooi uitkomende grond, sittend daarop 'n silwer kat, rooi gehalsband en goud geklok.

Dekklede: Groen en silwer

Wapenspreuk: PRO CHRISTO



**DEPARTMENT OF EDUCATION
DEPARTEMENT VAN ONDERWYS****No. 522****4 April 1997**

TECHNIKONS ACT, 1993

TECHNIKON NATAL

AMENDMENT OF STATUTE

The Council of the Technikon Natal has, with the approval of the Minister of Education, under section 18 of the Technikons Act, 1993 (Act No. 123 of 1993), framed the amendments to the Statute set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In the Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Statute" means the Statute promulgated by Government Notice No. 1166 of 1 July 1994, as amended by Government Notices Nos. 620 of 19 April 1996 and 909 of 31 May 1996 and as corrected by Government Notice No. 994 of 14 June 1996 and further amended by Government Notice No. 2036 of 13 December 1996.

2. Paragraph 20 of the Statute is amended by the insertion after paragraph 20 (15) of the following paragraph:

"(16) both Assistant Vice-Principals: Academic, who shall have voting powers."

No. 522**4 April 1997**

WET OP TECHNIKONS, 1993

TECHNIKON NATAL

WYSIGING VAN STATUUT

Die Raad van die Technikon Natal het kragtens artikel 18 van die Wet op Technikons, 1993 (Wet No. 123 van 1993), met goedkeuring van die Minister van Onderwys die wysiging aan die Statute uiteengesit in die Bylae hiervan, opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Statute" die Statute afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 1166 van 1 Julie 1994, soos gewysig by Goewermenskennisgewing Nos. 620 van 19 April 1996 en 909 van 31 Mei 1996 en soos reggestel deur Goewermenskennisgewing No. 994 van 14 Junie 1996 en verder gewysig deur Goewermenskennisgewing No. 2036 van 13 Desember 1996.

2. Paragraaf 20 van die Statuut word gewysig deur na paragraaf 20 (15) die volgende paragraaf in te voeg:

"(16) beide Assistent-viserektore: Akademies wat albei stemgeregtig sal wees."

No. 525**4 April 1997**

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at telephone (012) 312-5293 or fax (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister of Education**

SCHEDULE

Addendum to the report: *A résumé of instructional programmes in public ordinary schools*, NATED 02-550 (89/03):

- (a) Approval of a change in school phase designation by replacing the current four phase designation of Junior Primary, Senior Primary, Junior Secondary and Senior Secondary with a new one comprising three banks, viz General Education and Training, Further Education and Training and Higher Educational and Training with a further refinement of the General Education and Training Band into a Foundation Phase (Grades 1-3), an Intermediate Phase (Grades 4-6) and a Senior Phase (Grades 7-9).
- (b) Approval that the Reception Year will be known as Grade R.

No. 525**4 April 1997**

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsilabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan gemeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr. L. P. Kriel by telefoon (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Addendum tot die verslag: *'n Samevatting van onderrigprogramme in openbare gewone skole*, NASOP 02-550 (89/03):

- (a) Goedkeuring van 'n wysiging in die skoolfase-indeling deur die bestaande vier-fase-aanduiding van Junior Primêr, Senior Primêr, Junior Sekondêr en Senior Sekondêr te vervang met 'n nuwe voorgestelde een bestaande uit drie afdelings, naamlik Algemene Onderwys en Opleiding, Verdere Onderwys en Opleiding en Hoër Onderwys en Opleiding, met 'n verdere verfyning van Algemene Onderwys en Opleiding in 'n Begronningfase (Grade 1-3), 'n Intermediêre Fase (Grade 4-6) en 'n Senior Fase (Grade 7-9).
- (b) Goedkeuring dat die Aanvangsjaar bekend sal staan as Graad R.

No. 526**4 April 1997**

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr. L. P. Kriel at telephone (012) 312-5293 or fax (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister of Education****SCHEDULE**

Addendum to the report: *A résumé of instructional programmes in public ordinary schools*, NATED 02-550 (89/03):

Approval of a change in schooling level designation: Grades instead of Standards.

No. 526

4 April 1997

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet op nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsillabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr. L. P. Kriel by telefoon (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU

Minister van Onderwys

BYLAE

Addendum tot die verslag: 'n Samevatting van onderrigprogramme in openbare gewone skole, NASOP 02-550 (89/03):

'n Wysiging in onderwysvlak aanduiding: Grade in plaas van Standerds.

No. 527

4 April 1997

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at telephone (012) 312-5293 or fax (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU

Minister of Education

SCHEDULE

Approval that an Environmental Education Support Pilot Project may be conducted in the provinces of Gauteng and Mpumalanga over a period of three years.

No. 527

4 April 1997

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsillabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr. L. P. Kriel by telefoon (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU

Minister van Onderwys

BYLAE

Goedkeuring dat 'n loodsprojek ter ondersteuning van Omgewingsopvoeding in die provinsies, Mpumalanga en Gauteng oor 'n periode van drie jaar onderneem mag word.

No. 528

4 April 1997

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at telephone (012) 312-5293 or fax (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU

Minister of Education

SCHEDULE

Approval that a stipulation providing for research by deviating from national education policy for an experimental period be amended and accommodated as an addendum to the report: *A résumé of instructional programmes in public ordinary schools*, NATED 02-550 (89/03).

No. 528

4 April 1997

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsilabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr. L. P. Kriel by telefoon (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU

Minister van Onderwys

BYLAE

Goedkeuring dat 'n stipulasie wat vir navorsing voorsiening maak deur van nasionale onderwysbeleid vir 'n eksperimentele tydperk af te wyk, gewysig word en as 'n addendum tot die verslag: *'n Samevatting van onderrigprogramme in openbare gewone skole*, NASOP 02-550 (89/03) opgeneem word.

No. 529

4 April 1997

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at telephone (012) 312-5293 or fax (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU

Minister of Education

SCHEDULE

Addendum to the report: *A résumé of instructional programmes in public ordinary schools*. NATED 02-550 (89/03):

- (a) Approval that the conversion of Standard Grade results to Lower Grade results in public ordinary schools be terminated as follows:

Grade 10 from 1997;

Grade 11 from 1998; and

Grade 12 from 1999.

No. 529**4 April 1997**

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsilabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr. L. P. Kriel by telefoon (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Addendum tot die verslag: *'n Samevatting van onderrigprogramme in openbare gewone skole*, NASOP 02-550 (89/03):

- (a) Goedkeuring dat die omskakeling van Standaardgraad-uitslae na Laer Graad-uitslae in openbare gewone skole soos volg getermineer word:

Graad 10 vanaf 1997;

Graad 11 vanaf 1998; en

Graad 12 vanaf 1999.

No. 530**4 April 1997**

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at telephone (012) 312-5293 or fax (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister of Education****SCHEDULE**

Approval of the insertion of the following amended definition of an examination sitting in the matriculation endorsement regulations:

An examination sitting means a main examination sitting or a supplementary examination sitting and are only combined in cases where medical or other evidence warranting a combination of two examination sittings are submitted to the satisfaction of the examining authority, the Council or the Matriculation Board.

No. 530

4 April 1997

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsillabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr. L. P. Kriel by telefoon (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Goedkeuring vir die invoeging van die volgende gewysigde definisie van 'n eksamensitting tot die matrikulasie endosseringsregulasies:

'n Eksamensitting beteken 'n hoof eksamensitting of 'n aanvullende eksamensitting en word slegs gekombineer in gevalle waar mediese of ander bewyse wat 'n kombinasie van twee eksamensittings regverdig, tot die bevrediging van die eksamenowerheid, die Raad of die Matrikulasieraad, voorgelê word.

No. 531

4 April 1997

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

NOTICE OF DETERMINATION OF POLICY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3 (4) (1) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at telephone (012) 312-5293 or fax (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister of Education****SCHEDULE**

Addendum to the report: *A résumé of instructional programmes in public ordinary schools*, NATED 02-550 (89/03):

Approval of the draft syllabuses for Urdu Higher Grade, Grades 10-12.

No. 531

4 April 1997

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

KENNISGEWING VAN BELEIDSBEPALING

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3 (4) (1) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsillabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr. L. P. Kriel by telefoon (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Addendum tot die verslag: *'n Samevatting van onderrigprogramme in openbare gewone skole*, NASOP 02-550 (89/03):

Goedkeuring van die konsepsillabusse vir Urdu Hoër Graad, Grade 10-12.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. 523

4 April 1997

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

I, Johann Schlebusch, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act No. 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

J. SCHLEBUSCH

Registrar of Medicines

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. 523

4 April 1997

UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)

Ek, Johann Schlebusch, Registrateur van Medisyne, handelende kragtens 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet No. 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisyne-beheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

J. SCHLEBUSCH

Registrateur van Medisyne

SCHEDULE • BYLAE

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
310142	Novoseven 1,2 mg.....	Freeze-dried vial / Vriesgedroogde flessie	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket Regulation 9 (b): Inclusion of the registration number / Regulasie 9 (b): Insluiting van die registrasienommer Regulation 9 (d): Inclusion of the approved name of each ingredient / Regulasie 9 (d): Insluiting van die goedgekeurde naam van elke bestanddeel Regulation 9 (1): Scheduling status / Regulasie 9 (1): Skeduleringstatus Regulation 10 (1): Bilingualism of the package insert / Regulasie 10 (1): Tweektaligheid van die voubiljet Regulation 10 (1): Deviation of the prescribed format of the package insert / Regulasie 10 (1): Afwyking van die voorgeskrewe formaat van die voubiljet	1. The English label must be over-stuck with a sticker indicating the name and address of the applicant and the registration number / 'n Etiket, waarop die naam en adres van die applikant en die registrasienommer aangedui word, moet op die Engelse etiket geplak word.	Novo-Nordisk (Pty) Ltd.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
310124	Naropin 2 mg/ml Poly-amp	Ampoule / Ampulle.....	For 10 ml ampoule, immediate container / Vir 10 ml-ampulle, onmiddellike houer: Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket; Regulation 9 (b): Inclusion of the registration number / Regulasie 9 (b): Insluiting van die registrasienommer; Regulation 9 (c): Inclusion of the full dosage form / Regulasie 9 (c): Insluiting van die volledige doseervorm; Regulation 9 (o): Inclusion of the full name of the applicant / Regulasie 9 (o): Insluiting van die volledige naam van die applikant. For the 20 ml ampoule, immediate container / Vir die 20 ml-ampulle, onmiddellike houer:	The backing paper of the ampoule must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die verseëlingspapier van die ampulle moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen.	Astra Pharmaceuticals (Pty) Ltd.
			Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket; Regulation 9 (b): Inclusion of the registration number / Regulasie 9 (b): Insluiting van die registrasienommer; Regulation 9 (c): Inclusion of the full dosage form / Regulasie 9 (c): Insluiting van die volledige doseervorm; Regulation 9 (o): Inclusion of the full name of the applicant / Regulasie 9 (o): Insluiting van die volledige naam van die applikant; Regulation 9 (r): Inclusion of the warning "Keep out of reach of children" / Regulasie 9 (r): Insluiting van die waarskuwing "Hou buite die bereik van kinders"		

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
310123 do.	Naropin 7,5 mg / ml Polyamp		do.	do.	do.
310127 do.	Naropin 10 mg / ml Polyamp		do.	do.	do.
G2825	Xylocaine Heavy Injection	Ampoule / Ampulle	Regulation 9: Bilingualism of the immediate container label as well as all other requirements of regulation 9 pertaining to the immediate container label except Regulation 9 (a): Proprietary name of the medicine; Regulation 9 (m): Lot number of product; Regulation 9 (n): Expiry date of medicine / Regulasie 9: Tweetaligheid van die onmiddellike houer-etiket sowel as al die ander bepalinge van Regulasie 9 betreffende die onmiddellike houer-etiket met die uitsondering van: Regulasie 9 (a): Handelsnaam van die medisyne; Regulasie 9 (m): Vervaardigingsnommer van die produk; Regulasie 9 (n): Vervaldatum van die medisyne.	1. The outer carton must be labelled in accordance with the requirements of Regulation 9 / Die etiket van die buite-houer moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with the requirements of regulation 9 / Die voubiljet moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen.	Astra Pharmaceuticals (Pty) Ltd.
W/20.2.2/43	Sporanox Capsules	Capsule / Kapsule	Regulation 10: Bilingualism of the package insert / Regulasie 10: Tweetaligheid van die voubiljet	1. A boxed notice must be put in the package insert that an Afrikaans version of the package insert will be made available on request / Die voubiljet moet in 'n omraamde kennisgewing meld dat 'n Afrikaanse voubiljet op aanvraag beskikbaar is	Janssen Pharmaceutica (Pty) Ltd.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
290351	Para Special Lice Shampoo	Shampoo / Sjampoe	Regulation 9 (1) : Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	1. The outer container (carton) must comply with the requirements of Regulation 9 / Die buitehouer (karton) moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan die vereistes van Regulasie 10 voldoen.	Technicon Laboratories (Pty) Ltd

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 508**4 April 1997**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 80 of Government Notice No. 406, which was published in *Government Gazette* No. 17843 dated 14 March 1997, is hereby rectified to read as follows:

1. Lilian Ann Kamalie (600324 0209 08 8), 7 Hippo Lane, Zeekoeivlei, Grassy Park—***Mitchell-Kamalie.***
-

No. 509**4 April 1997**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE
BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 129 of Government Notice No. 406, which was published in *Government Gazette* No. 17843 dated 14 March 1997, is hereby rectified to read as follows:

1. Jason Llewellyn Neilson (730206 5504 08 9) and his wife Natalie Michaela Chikonde Neilson (730926 0287 08 9), 17 B Paradise Road, Simonstown—***Field.***
-

No. 510**4 April 1997**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 120 of Government Notice No. 406, which was published in *Government Gazette* No. 17843 dated 14 March 1997, is hereby rectified to read as follows:

1. Symon Johannes Mkhwanazi (710508 5687 08 5), 780 Twatwa West, Daveyton—***Mzobe.***
-

No. 511**4 April 1997**

BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

NOTICE OF RECTIFICATION

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

Notice is hereby given that Entry No. 40 of Government Notice No. 406, which was published in *Government Gazette* No. 17843 dated 14 March 1997, is hereby rectified to read as follows:

1. Charles Lumbela (611004 5422 08 7), his wife Linah Doris Lumbela (650812 0297 08 6) and three minor children Caroline Lumbela (880507 0216 08 4), Sfiso Lot Lumbela (900802 5313 08 5) and Shadrack Musa Lumbela (960221 5328 08 3), 1632 Leboeng Section, Tembisa—***Sihlangu.***

No. 512

4 April 1997

ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in *italics*:

1. Moffat Sikhumbuzo Sithole - 620530 5223 082 - 162 Mdagane Street, Tokoza - *Shabangu*
2. Matabogelo Andries Sindane - 590520 5601 086 - PO Box 2302, Pretoria - *Maifadi*
3. Ian Salani Mogatlewe - 420904 5556 084 - PO Box 735, Kuruman - *Mahura*
4. Khathutshelo Gerson Tshisikhawe - 611115 5452 088 - PO Box 391, Dzanani - *Netshiheni*
5. Martha Kubeka - 730113 0723 088 - 2105 September Street, Spruitview - *Makhanya*
6. Sipho Samuel Motlhabane - 750815 5642 080 - 15 Chabangu Street, Atteridgeville - *Mhlabane*
7. Sherrol Radebe - 680721 0648 087 - 1029 Senoane, PO Tshiawelo - *Zwane*
8. France Kalamore - 620616 5935 088 - PO Box 15528, Jouberton - *Setihare*
9. Bheki Timothy Mabaso - 530705 5708 089 - PO Box 1029, Dannhauser - *Zwane*
10. Ndwamato Samuel Serunwa - 501218 5404 084 - PO Box 867, Bramley - *Serongwa*
11. Zakhale James Zungu - 700815 5874 080 - and his wife - Nonhlanhla Patricia Zungu - 770626 0542 084 - PO Box 518, Clernaville - *Mdletshe*
12. Rowen Moody - 680814 5007 084 - 12 Delville Avenue, Glenwood - *Forrest*
13. Ntombizonke Agnes Saragee - 611012 0364 089 - 65-67 Hill Street, Pinetown - *Myeza*
14. Thembisile Cenetta Ntleki - 650621 5323 080 - 2699 Nu 7, Mdantsane - *Bacela*
15. Monyai Hartes Raseasala - 620204 5800 089 - PO Box 5087, Molototsi - *Moila*
16. Ashton Ashworth Ah Chee Mphachake - 730621 5343 082 - 2366 Rail Way Hostels, Bochabela, Bloemfontein - *Thile*
17. Samuel Sigadla Funeki - 360708 5101 086 - E 1540 Zwelitsha, Nyanga - *Gqada*
18. Bashintshile Gemelina Mahlaba - 570627 0314 088 - PO Box 223, Highflats - *Dhlamini*
19. Enock Fanyana Ntuli - 600927 5432 081 - Private Bag X5604, Greytown - *Mkhize*
20. Sipho Joseph Bhengu - 621005 5340 086 - Private Bag X571, Mooi River - *Mkhanda*
21. Magwabo Japhta Motha - 690615 5728 085 - Private Bag 1524, Middelburg - *Mahlangu*
22. Reginald Zibuse Tshabalala - 650515 5591 086 - and minor child - Reginald Nhlanhla Tshabalala - 950406 5030 084 - 500 Umnonjaneni Section, Tembisa - *Dlomo*
23. Marilyn Joyce Dunn - 520103 0150 089 - 71 Homestead Road, Glenathol Extension 1, Johannesburg - *Dunn-Bernstein*

24. Tsolo David Koetepe - 550129 5607 081 - PO Box 4555, Witsieshoek - *Mokoena*
25. Nuno Osman Ismail Frances - 640125 5750 089 - his wife - Rabia Muhamed - 701022 0274 080 - and two minor children - Zayn Nuno Muhamed - 910627 5205 082 - Yassir Nuno Frances - 940607 5048 082 - 27 Cornelia Street, Troyville, Johannesburg - *Semà*
26. Gabriella Smith - 730622 0077 089 - PO Box 98001, Sloane Park - *Agliotti-Smith*
27. Moto Phillemon Kolobe - 630204 5525 080 - PO Box 342, Sehlakoane - *Rakgalakane*
28. Ntombikayise Consolatrix Ngubelanga - 660304 0572 088 - P 394, Umlazi, PO Umlazi - *Nyawo*
29. Thembani Isaac Ndzipo - 610119 5151 089 - and three minor children - Nontsikelelo Ndzipo - 880229 0257 089 - Nonkululeko Thobeka Ndzipo - 940425 0303 083 - Sindiswa Nomzamo Ndzipo - 960207 0209 089 - 2877 Mhlanga Street, Everest, Thokoza - *Kalipa*
30. Kobakile Stephen Senkang - 500602 5541 089 - his wife - Kelemogile Ellen Senkang - 511130 0585 080 - and two minor children - Keabetswe Anastasia Senkang - 890525 0291 087 - Gontle Agreevette Senkang - 870410 0280 089 - 15560 Extension 12, Kagiso Extension, Kagiso 2 - *Serache*
31. Chobidi Lucas Maupa - 600515 5703 088 - PO Box 88, Driekop - *Malapane*
32. Hope Jabulani Khanyile - 580910 5379 084 - his wife Eunice Duduzile Khanyile - 540716 0417 087 - and five minor children - Aaron Nkosingiphile Khanyile - 770225 5392 080 - Patrick Mfanafuthi Khanyile - 1978.10.16 - Bhekithemba Wiseman Khanyile - 1979.11.17 - Bronwyn Nkululeko Khanyile - 940904 5170 085 - Theofried Samele Khanyile - 951014 5096 086 - PO Box 97080, Kwazimele - *Ndlovu*
33. Isaac Elphas Maseko - 551007 5469 083 - PO Box 417, Elukwatini - *Motshwene*
34. Morangodi Moses Magodla - 550709 5604 087 - his wife - Girley Magodla - 601219 0446 087 - and two minor children - Silindelo Vilakazi - 1986.02.04 - Lindiwe Millicent Vilakazi - 910308 0238 085 - 340 Tlamatlama Extension, Tembisa - *Motsepe*
35. Lucky Joseph Motshweneng - 560921 5313 084 - PO Box 1021, Dennilton - *Sikhosana*
36. Edmund Siphiwe Shange - 581207 5754 088 - Private Bag X5511, Scottburgh - *Luthuli*
37. Nomvula Beauty Mchunu - 571230 0759 086 - PO Box 106, Bizana - *Mdingi*
38. Aaron Bonginkosi Msimango - 640830 5405 085 - and his wife - Nomthandazo Clementina - 650216 0305 081 - Private Bag X33, Tongaat - *Dlamini*
39. Gracious Thembinkosi Zikhali - 630502 5782 084 - his wife - Zamide Patience Zikhali - 700111 0277 085 - and minor child - Faith Nompumelelo Zikhali - 891014 0463 086 - PO Box 673, Durban - *Dumakude*
40. Vusumuzi David Ndlovu - 640709 5484 086 - his wife - Balungile Emly Ndlovu - 641028 0653 085 - PO Box 316, Merrivale - *Mncwabe*
41. Christopher Sibusiso Gumede - 620516 5654 087 - his wife - Ottie Rejoice Gumede - 600930 0697 088 - and two minor children - Bongumusa Mduduzi Cedric Gumede - 911017 5440 088 - Sphelile Mcophelele Cyril Gumede - 960321 5218 084 - PO Box 97482, Kwa-Zimele - *Ntshangase*

42. Sibusiso Blessing Dlamini - 690422 5421 087 - Y 267, Umlazi - *Khumalo*
43. Khathutshelo Ronald Munyai - 1970.04.16 - PO Box 584, Makonde - *Maumela*
44. Tebogo Sign Dingane - 700909 6189 083 - Private Bag 3173, Sesheng - *Potele*
45. Ramerwalo Simon Molopyane - 1969.09.23 - PO Box 13139, Hatfield - *Tladi*
46. Cyril Musandiwe Ratisane - 740207 5872 086 - PO Box 994, Louis Trichardt - *Makhado*
47. Mbongeni Frickson Mlambo - 561015 5347 082 - his wife - Esther Mlambo - 560906 0923 086 - and two minor children - Sizwe Basil Mlambo - 840927 5418 080 - Thulani Hopewell Mlambo - 920328 5399 086 - 14 Clampdene Road, Riverdene, Newlands West - *Sithole*
48. Josephine Mantema Senthebane - 680501 0644 082 - 4355 Extension 3, Kanana Location, Orkney - *Kgonare*
49. Jerry Vusi Lukhele - 680829 5431 084 - PO Box 1037, Empumalanga - *Sibiya*
50. Sikhumbuzo Shadrack Mkhize - 740314 5505 086 - Kohler Textile, Westmead - *Ngubo*
51. Betty Nkomi Sekgale - 740825 0663 083 - PO Box 2106, Phalaborwa - *Seemela*
52. Mphikeleli Johan Ndlovu - 500311 5498 080 - and minor child - Thabo Klaas - 770516 5350 080 - 1897 Poee Street, Vosloorus - *Motloung*
53. Ntshavheni Joseph Ranziba - 601220 5557 084 - PO Box 264, Embalenhle - *Budeli*
54. Velaphi Andreas Sithole - 690120 5804 084 - PO Box 400, Kwa-Mbonambi - *Manyoni*
55. Jabulani Albert Cebekulu - 560510 5637 087 - his wife - Mirriam Cebekulu - 630630 0495 087 - and two minor children - Bongani Percyval Cebekulu - 890113 5330 083 - Andile Cebekulu - 960212 5284 087 - House 6013, Extension 2, Orangefarms - *Nkosi*
56. Rony Robert Hlatshwayo - 710205 5625 088 - PO Box 5795, Phuthaditshaba - *Moshoeshoe*
57. Ndodenye Saul Msibi - 660128 5516 083 - PO Box 364, Amersfoort - *Mdluli*
58. Lindelwa Cynthia Mpande - 690523 0480 083 - V 8, Mbekweni - *Xhaso*
59. Ntshavheni Samuel Makhavhani - 570920 5558 084 - PO Box 52, Elim Hospital - *Nemakhavhani*
60. Lesiba Mackson Manyane - 600114 5413 086 - PO Box 32, Ladanna - *Chauke*
61. Moshieledi David Lekoane - 400119 5405 083 - PO Box 86, Bapong - *Mothupi*
62. Moshipudi Fridah Kgoete - 630305 0520 081 - 1946 Dlamini Extension 2, Shiawelo - *Dikotla*
63. Molwantwa Simon Mphongo - 641231 5558 081 - PO Box 46, Steelpoort - *Malepe*
64. Stella Nnoti Ntswene - 720530 0750 088 - Private Bag X1025, Temba - *Ntsweng*
65. Sipho Nathaniel Radebe - 570202 5952 082 - Edendale Location, Pietermaritzburg - *Chonco*
66. Matabogelo Andries Sindane - 590520 5601 086 - PO Box 2302, Pretoria - *Maifadi*

67. Joseph Mzungangenwa Qubu - 600805 5266 081 - PO Box 169, Ladysmith - *Thabede*
68. Mdelwa Simon Msibi - 670402 5285 082 - PO Box 3034, Ermelo - *Mkhonza*
69. Madino Johanna Mathibe - 730127 0483 089 - 4828 Mohlakeng, Randfontein - *Jongqo*
70. Thandi Sibongile Godi - 651215 0418 083 - Private Bag X9305, Bushbuckridge - *Maluka*
71. Mbabo Philemon Mchunu - 680101 9113 088 - 15 Browne Road, Durban - *Ngcobo*
72. Alexard Mpumelelo Tatana - 710515 5466 089 - 383 Mofokeng, Katlehong - *Maseko*
73. Morris Komane - 450203 5448 084 - his wife - Mamoopho Martha Komane - 461128 0491 085 - PO Box 9999, Johannesburg - *Khuto*
74. Patrick Whisky Mangani - 750413 5465 080 - PO Box 144, Valdezia - *Nangani*
75. Prayer Mathapelo Mathebula - 741022 0568 087 - 2480 Botha Street, Ackerville, Emalaheni - *Motube*
76. Freeman Mziwoxolo Dlamini - 670927 5456 085 - 146 Torway Avenue, Bluff, Durban - *Ngcamu*
77. Lesetja Johannes Lehlomela - 620821 5585 087 - PO Box 889, Pietersburg - *Madisha*
78. Magezi Vincent Miyambu - 540115 5141 083 - 528 Mofolo Village, PO Dube - *Mlambo*
79. Busisiwe Beatrice Mbokazi - 581212 1208 089 - 343 Ntombela Road, Lamontville - *Ntsalaza*
80. Mpho Ruth Mtembu - 561017 0393 087 - and minor child - Daniel Balekane Mtembu - 901114 5345 086 - NY 99 No 46, Gugulethu - *Maliehe*
81. Elvis Xolisa Ngake - 650605 5929 087 - Mamelodi Hostel, Block K, Room 32 - *Snoko*
82. Thabo Lawrence Ramashapha - 740217 5852 087 - Marumofase, Private Bag X1002 - *Ramashapa*
83. Ncamisile Angel Sotetsi - 751109 0523 084 - M 259 Nyosi Road, Kwa-Mashu - *Khathi*
84. Simon Tota Mzamane - 550104 5707 082 - Mamelodi 2832, Section J, Mamelodi West - *Adams*
85. Mantla Gerard Nxumalo - 551112 5250 085 - his wife - Nomusa Thoko Nxumalo - 601220 0311 081 - PO Box 2, Bergville - *Mazibuko*
86. Molefe Michael Madisa - 500516 5572 086 - Private Bag 401, Dennilton - *Magana*
87. Ska Hendrik Sibisi - 500526 5202 089 - 465 Mqantsa Section, Tembisa - *Mdluli*
88. Thembinkosi Charles Nzama - 731205 5467 080 - B 1364 Umlazi Township - *Gabuza*

No. 513

4 April 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Julia Mbongo (721212 0687 086) House 1169, Naledi, Extension 2, PO Kwa-Xuma - *Sizakele Julia*
2. Tsakani Audrey Chauke (740326 0778 088) PO Box 73, PO Rozano - *Audrey Tsakani*
3. Sibongiseni Ndimande (410314 0334 085) PO Box 136, Highflats - *Sibongile*
4. Jabulani Nzuza (740312 5462 084) PO Box 3424, Esikhawini - *Jabulani Livingston*
5. Thomas Tshunku Thebe (700829 5557 082) 12886 Mashiane Street, Daveyton - *Babulamanzi Thomas*
6. Melikhaya Voorslag (700212 5441 088) 7 Weltevreden Street, Cape Town - *Melikhaya Eric*
7. Nompumelelo Marie Nhlapo (740327 0566 085) PO Box 5033, Cornelia - *Nompumelelo Maria*
8. Petros Thobela (670420 5234 082) 21598 Radebe Street, Kwa-Thema, Zimisele - *Vusumuzi-Petros-Mantulwane*
9. Magdeline Salman (700923 0462 081) House 36, Block MM, Soshanguve - *Magdeline Lindiwe*
10. Manputlana Gloria Lekulo (740914 0834 082) 6176 Mpye Street, Thokoza - *Mandutlana Mary*
11. Lamula William Skosana (740102 5633 085) PO Box 94, Middelburg - *Laurance William*
12. Gregory Lewis (750902 5247 084) 45 Baakens Road, Primrose Park, Manenberg - *Wazeer*
13. Ningi Priscilla Mabaso (731117 0449 080) House 565, St Wendolines, Pinetown - *Maningi Priscilla*
14. Mimmie Fabrick (430621 0405 087) 80A-12th Avenue, Retreat - *Susan Mimmie*
15. Sindiswa Cynthia Ncapayi (601118 0894 082) 35 Gqirama Street, Zwide, Port Elizabeth - *Sindiswa*
16. Vuselwa Msuthu (580926 0920 086) 1 Oak Tree Terrace, Wynberg - *Virginia Nokhaya*

17. Qondeni Shezi (720922 0461 081) PO Box 134, Highflats - Victoria Qondeni
18. Lorina Lizibeth Radebe (731015 0746 085) PO Box 135, Plessislaer - Lorraine Elizabeth
19. Shwelezile Ngqulunga (580820 0800 085) Room H17, Nguni Hostel, Vosloorus - Shwelezile Bhekisephi
20. Patricia Chensile Jabulisile Ngcobo (751210 0653 085) PO Box 165, Donnybrook - Patricia Jabulisile
21. Yoliswa Nkanti (710920 1068 089) No 4 Vaal-Reefs, Room 129, PO Thembelethu - Nosiphiwo
22. Vuna Petros Khumalo (721001 5711 086) Private Bag 544, Ixopo - Vunokwakhe Petros
23. Nowethu Macingwane (680207 0912 087) 554 Solitaire Flat, Room 404, Arcadia, Pretoria - Sekiwe Nowethu
24. Nndwamato Tshikororo (740101 6830 088) PO Box 161, Shayandima - Nndwamala Jerry
25. Nkhumeleni Thomas Ramaru (750809 5680 083) PO Box 38, Elim Hospital - Thomas
26. Pholo Raliile (391017 5283 081) 1 Rhodes Street, Reitzpark, Welkom - Julius Pholo
27. Dresia Malgas (481225 0663 089) 302 Omega Street, Paballelo, Upington - Theresa
28. Ndokiseni Mavhunga (700727 6022 082) PO Box 207, Nzhelele - Ndokiseni Kaizer
29. Mack Baloyi (741213 5627 081) PO Box 8127, Pretoria - Mack Dodo
30. Ntsoae Dorothy Tsotetsi (490821 0168 084) House 234, Mosiliki Section, Katlehong - Ntswaki Dorothy
31. Nonkxamleko Ntabeni (490304 0558 083) 2247 Crest Street, Protea South, PO Tshiawelo - Nonkxamleko Anna
32. Maputle Jakobus Morathane (471226 5595 088) House 5126B, Zone 5, Diepkloof - Maputle Jacob
33. Senthumule William Bali-Bali (290403 5146 084) House 1211, Chiawelo, PO Tshiawelo - Rasalanavho William
34. Mookho Ellen Phororo (240612 0311 086) House 2731A, Zone 2, Pimville - Mookho Ellen Mapalesa
35. Vusumzi Absalom Tandwa (340918 5080 082) PO Box 139, Nqamakwe - Absalom Vusumzi

36. Mfihlelwa Sokhela (670507 5509 081) PO Box 459, Kwa-Dabeka - *Mfihlelwa Thobela Johannes*
37. Juline Cesele Abrahams (750404 0104 089) 30B Loganberry Street, Bonteheuwel - *Shaamilah*
38. Doris Marion Said (210314 0194 085) 11 Overton Road, Silverfontein, Athlone - *Gadija*
39. Priscilla Masiko (710909 0837 081) PO Box 2447, Komani - *Thina Priscilla*
40. Thamsanqa Glen Xaba (680426 5483 080) 636 Main Road, PO Sobantu Village, Pietermaritzburg - *Thamsanqa Glen Mike Vusumuzi*
41. Setshubane Gideon Mabowa (750924 5561 082) PO Box 46, Steelpoort - *Pshatlele Gideon*
42. Tshiwela Margaret Madzhiadzha (620915 0394 089) PO Box 3382, Kempton Park - *Betta Margaret*
43. Khonjiswa Letty Mtshweni (580306 0782 085) 10 Morgan, Dennilton - *Senzeni Anna*
44. Moses Mashudu Maphaha (740122 5742 082) PO Box 244, Mashamba - *Mashudu*
45. Ntsatsi Josephinah Dawids (490917 0140 089) 14 Pisa Close, Portlands, Mithcells Plain - *Josephine Ntsatsi*
46. Gundeni Ngwazi (220415 0154 082) Morrison Store, PO Morrison, Umzumbe - *Nomyalezo Gundeni*
47. Beauty Novotile Zulu (590616 0707 082) House C1437A, Site C, Khayelitsha - *Linda Beauty*
48. Ntombekhaya Dada (730505 1720 080) House 14, Dikatole Township, Germiston - *Adminica*
49. Moses Diale (660426 5733 082) House 490, Zone 1, Diepkloof, Soweto, PO Khotso - *Khesi Moses*
50. Buyiswa Yvonne Ntutu (690315 0782 083) 26 Debeza Street, Luyoloville, Gugulethu - *Nolukhanyo Yvonne*
51. Ntombifikile Christina Mncube (700303 6758 081) PO Box 6, Sevenoaks - *Gwaqaza Alios*
52. Aujane George Nyamane (750722 5480 083) House 308, Section B, Botshabelo - *George Matshidiso*
53. Nkosinathi Mzwakhile Mkhize (741129 5676 086) PO Box 749, Greytown - *Mzwakhile*

54. Chely Motaung (710516 0286 084) 3171 Njongwe Street, PO Orlando East - *Chené Tshepiso*
55. Kgomolo Lillian Sebekedi (661101 0296 083) PO Box 787, Taung Station - *Kgomoco Lillian*
56. Nkosingiphile Buthelezi (730202 5698 088) House 9287, Dobsenville, Extension 3 - *Nkosingiphile Joseph*
57. Simangele Zwane (740829 0492 089) PO Box 175, Paulpietersburg - *Smangele Sylvia*
58. Morgan Bottie Chirwa (730219 5743 086) House 10 Hlongwane Section, Katlehong - *Symon Mangenje*
59. Hlosile Josephine Mngoma (680825 0415 080) PO Box 265, Maphumulo - *Hlobisile Josephine*
60. Octavia Ntombikhona Mhlongo (751225 0916 084) PO Box 1358, Empangeni - *Octavia Noma Ntombikhona*
61. Gerald Phillips (751027 5168 087) 29 Osborne Street, Cape Town - *Mogamad Shukrie*
62. Sheereen Gangat (760101 0214 086) PO Box 3786, Stanger - *Azra*
63. Dulcie Mthembu (350506 0207 086) PO Box 823, Greytown - *Felicia Dulcie*
64. Solani Sibongile Sambo (720916 0497 087) PO Box 12414 - *Priscilla Sibongile Solani*
65. Motsepe Jonas Koshane (500312 5800 085) House 4181, Section M, Mamelodi - *Motsepe*
66. Mashudu Tshisikhawe (730907 6011 087) PO Box 1325, Thohoyandou - *Mashudu Fortune*
67. Derrick Thembinkosi Ntombela (720105 5364 084) Private Bag X9073, Pietermaritzburg - *Derrick Thembinkosi Fano*
68. Thivhavhudzi Mambeda (1973.10.12) PO Box 1660, Makonde - *Thivhavhudzi Gladys*
69. Itani Tshovhode (1970.07.28) PO Box 1722, Sibasa - *Itani Nelson*
70. Mbudzehi Ramashia (1976.01.24) PO Box 2547, Giyani - *Mbudzeni Agnes*
71. Mavhanga Makumbane (1973.05.18) Private Bag 911, Shayandima - *Mavhanga Marvin*
72. Rachel Dampies (1942.07.22) 7 Swemmer Street, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Amina*

73. Jenine Herman (750128 0102 088) 6 Water Heide Plein, Roosendaal, Delft - *Jasmine*
74. Lorraine Bartlett (1959.04.11) 73 Elsiekraal Road, Manenberg - *Mariam*
75. Tovhowani Uenice Luvhimbi (741223 1073 081) PO Box 3187, Thohoyandou - *Tovhowani Eunice*
76. Method Nhlanhla Mathe (670504 5690 086) Dudley Heights, Flat No 702, 11 Hospital Road, Argyle, Johannesburg - *Reform Nhlanhla*
77. Makholo Queen Moloi (381025 0104 089) House 2099, Rockville, PO Tshiawelo - *Makhulu Queen*
78. Mercy Tedy Adeyanju (701125 1063 087) PO Box 3674, Cresta - *Mercy Tendayi*
79. Maria Nomvula Skosana (690102 1501 088) House 794, Block AA, Soshanguve - *Marie Nomvula*
80. Bololek Lourelke Dana (400308 5447 084) 1 Tu Street, Kwanobuhle - *Mluleki Lawrence*
81. Elizabeth Madalena Mullins (210727 0148 084) 22 Vliegtoeg Avenue, Factreton, Maitland - *Magdalena Elizabeth*
82. Bhekingcino Sibisi (671110 5884 080) House 362, Ramokonopi West, 143 Kwenzekile, Katlehong - *Bethuel Nkosinathi*
83. Angelina Maqina (700911 0702 085) 244 King Street, Paballelo Township, Upington - *Nosakhele Sindiswa*
84. Nguna Ngema (380121 5244 086) PO Box 10442, Esikhawini - *Nduna*
85. Moffat Robert Gwebu (520401 5897 088) PO Box 106, Rietkuil - *Robert Moffat*
86. Ntsoaki Tina Maishoane (730504 0493 088) House 7567, Constantia, Kroonstad - *Ntswaki Dinah Mathabang*
87. Nkonzokazi Qwiliso (751204 0599 083) PO Box 12, Koelenhof - *Nothandekile Gladys*
88. Nozuko Cornelia Nikelo (720128 0455 087) House NY3A-19, Guguletu - *Nokulunga Cornelia*
89. Ntombizandile Joyce Gasa (721013 0499 088) House M990, Umlazi, Durban - *Joyce Zandile*
90. Nokuthula Winfrida Xaba (720914 0797 085) House K893, Umlazi Township, PO Umlazi, Durban - *Nokuthula Winfrieda Thokozile*

91. Siyavuma Gwarube (740124 5766 087) 74 Kenwood Court, 86 Edith Cavell Street, Hillbrow - *Siyavuma Longfield*
92. Thembinkosi Elizabeth Manzini (751231 0771 081) Stand No 387, Kanyamazane - *Thembi Elizabeth*
93. Thandeka Shabangu (671024 0774 081) PO Box 6576, Nelspruit - *Thandeka Diana*
94. Happiness Ngcobo (730623 0981 080) House E871, Ntuzuma Township, PO Kwa Mashu - *Ntombenhle Pretty*
95. Moshe Moses Masilela (700612 5998 088) PO Box 945, Olifantsfontein - *Moses Jacob*
96. Francina Mmakgosi Mirriam Ntsoko (700404 1801 080) House 1509, Zone 1, Ga Rankuwa - *Francina Mmakgosi*
97. Kubane John Gininda (691125 5444 087) PO Box 17464, Witbank - *Trevor John*
98. Thabang Andries Monyane (700919 5698 083) 15733 Sunshine Street, Thabong, Welkom - *Thabang*
99. Daliwonga Memeza (730514 5767 089) 4423 Letebele Street, Kagisanong, Rocklands, Bloemfontein - *Daliwonga Charles*
100. Glorfa Nomunzo Sopangisa (590813 0002 081) PO Box 158, Cotimvaba - *Gloria Nomvuzo*
101. Kenneth Nockpaal (581113 5381 080) 30 Fern Crescent, Portea Park, Mosselbay - *Glenneth Qwasha*
102. Susan Magdalene Majothi (460912 0120 088) 7 Leonotis Close, Riverlea, Extension 3, Johannesburg - *Aysha*
103. Themba Obed Mdlalose (490225 5185 087) PO Box 103, Nqutu - *Obed Themba*
104. Thobeka Euginia Gwalisa (720606 0993 082) 20 Curlew Street, Extension 22, Mosselbay - *Thobela*
105. Margareth Khoza (620613 0292 086) Stand No 4990, Kanyamazane - *Margaret Sazise*
106. Babalwa Lubobo (741219 0679 084) 1113 Federated Place, O'Reilly Road, Berea - *Beauty Babalwa*
107. Mabangu Sendlini Mzimela (701207 5480 085) PO Box 23, Felixton - *Mbangiseni Knowledge*
108. Hambanenkosi Easyrom Sithole (590815 5541 088) PO Box 5, Maidstone - *Hambanenkosi Ezrom*
109. Nombuso Alcah Mtima (710925 0586 080) PO Box 61627, Estcourt - *Nombuxo Elcah*

110. Bongumusa Dlamini (650325 0490 080) House B1253, Umlazi Township, Umlazi - Nomusa
111. Mtiyeni Mdletshe (490616 5419 080) Sturgeon Motors, 810 Main Road, Moselex - Mthiyeni Paulos
112. Lynett Linda Gama (680831 0615 083) House 7856, Dobsonville Extension, PO Dobsonville - Lynette Linda
113. Samson Mphahlele (610814 5574 088) PO Box 255, Olifantsfontein - Samson Paulus
114. Margaret Rosy Tshwene (670630 0462 088) House 1214, Temba Township, Temba - Kedibone Margaret Rosy
115. Busisiwe Nomusa Mahlangu (680922 0397 085) House 330, Ezithobeni - Busisiwe Winnie
116. Tjemeng Moses Mphahlele (620116 5758 085) House 3629, Extension 7, Oakmoor, Tembisa - Moses Cousins
117. Ransicy Nsindziso Shikwambana (620427 5525 089) PO Box 118, Letaba - Sidney Nsindziso
118. Phetheli Daniel Ramovha (650310 6019 083) PO Box 761, Elim Hospital - Dalikwana Daniel
119. Lebotsa Freddy Tebeila (620228 5829 087) PO Box 366, Kwa Xuma, Jabulani - Lehlogonolo Lebotsa
120. Sebolaisi Lizzie Matjila (750929 0394 082) PO Box 414, Naboomspruit - Sebolaisi Lerato Lizzy
121. Alfred Marutle (700122 5425 082) House 225, Moshoeshoe Section, Katlehong - Alfred Freddy Siphiwe
122. Abigal Thimane (730904 0435 081) 1393 Mtambo Street, Thokoza - Abigail Gugulethu
123. Carol Khwela (571217 0854 082) House 2116, Umlazi, PO Umlazi - Carol Bongzi Thembi
124. Pitso Simon Tau (410723 5111 084) 8665 Kgaka Dirve, Kagiso - Simon Mathews Stephen
125. Madumetsa Lehutso (570513 5780 087) House 6652, Block S, Mamelodi West - Madumetsa Albert
126. Sinazempi Bunu Ngcobo (580723 5412 080) House J1062, Umlazi Township, Umlazi - Roy Cleopas
127. Gabazile Lillian Mpanza (320728 0190 081) 16 Esser Road, Pinetown - Gabazile Lillian Prudence
128. Thembalani Ngcobo (710309 5397 084) Hlabeni Meat Supply, PO Centicow - Thembalani Vincent

129. Gladys Zithole Ncube (680121 0499 088) Dumela H P School, Private Bag 812, Nartburg, Natal - *Gladys Zithobile*
130. Philangenkosi Zungu (640301 5429 087) Makhuezini Store, PO Box 394, Empangeni - *Joseph Philangenkosi*
131. Ndifelani Dombo (700507 6119 082) PO Box 396, Vuwani - *Ndifelani Donald*
132. Bhutana Amos Mabuza (530410 5675 087) 91 Chriss De Villiers, Ermelo - *Bhutana Amos Muzikayise*
133. Thembile Mnguni (680115 0412 083) Private Bag 20021, Empangeni - *Thembile Thandeka*
134. Samukelisiwe Khanyile (730503 0350 082) PO Box 771, Empangeni - *Ntombifuthi Lorrencia*
135. S'thembiso Thetice Welcome Nzuza (750731 5311 081) House G.239, PO Umlazi - *Sithembiso Justice Welcome*
136. Simon Mashinini (631115 5468 080) PO Box 5081, Emalahleni - *Simon Mncedisi*
137. Temele Sibeko (640512 0480 087) 2530 Duba Street, Tsakane, Brakpan - *Thembisile Carol*
138. Rifilwe Zitta Temba (730503 0388 082) House 182, Maphanga Section, Katlehong - *Refiloe Zita*
139. Gcina Omega Nene (700312 5516 085) PO Box 12297, Newcastle - *Gcina Omega Siyabonga*
140. Nondakutuni Regina Mankantshu (701031 0399 086) 154 Tusha Avenue, Zwelethemba - *Nombeko Regina*
141. Ntombizethu Sithole (671223 0537 080) Private Bag X501, Tugela Ferry - *Petronella Ntombizethu*
142. Godridge Mabhoza (730619 5442 086) House 366, Klipspruit, Extension 2, PO Pimville - *Godridge Luvuyo*
143. Christopher Zwane (640126 5339 089) PO Box 106, Nkanola - *Christopher Msawenkosi*
144. Busisiwe Kubeka (610824 0699 087) House 10721B, Orlando West - *Busisiwe Sarah*
145. Bukelwa Petido Mskatya (670923 0332 082) GT Engineering, Piers Street, Wynberg - *Bukelwa Patty*
146. Henry Manana (650805 5320 085) PO Box 20785, Crystal Park, Benoni - *Henry Jabulani Ndodenye*
147. Morwamare Tabane (631024 5891 087) Dinokana Village, Lehurutshe - *Director Morwanare*

148. Division Modise (740815 5252 081) PO Disaneng, Mafikeng -
Division Moreetsi
149. Freda Dalasile (580207 0891 084) House 571, Pakamisa,
Zwelitsha - *Freda Thembisa*
150. Shamme Siporah Tabane (750220 0343 083) PO Box 397,
Letlhabile - *Zipporah Salaminah*
151. Bekindlela Gordon Mamba (741203 5816 081) House 6212, Block
R, Mamelodi West - *Golden Bhekindlela*
152. Tihole Abel Pitso (660915 5927 082) House 1, Moroka
Township, Thaba Nchu - *Tihole Abel*
153. Tjabolane Moses Twala (660522 5647 080) House 1206,
Zamdela, Sasolburg - *Moses Jabulane*
154. Gladys Pendile Cindi (600715 0774 080) PO Box 13236,
Elspark - *Phindile Gladys*
155. Thandiwe Mariam Matha (751212 0468 084) House 2193,
Zamdela, Sasolburg - *Mirriam Thandiwe*
156. Lawrence Kombela (740108 5503 087) 18 Makatala Highway,
Gompo Twon, East London - *Sibusiso Lawrence*
157. Pumuzile Jane Nzimakwe (660915 0486 084) House W210, Umlazi
- *Phumzile Jane*
158. Nontlantla Elizabeth Makwe (650129 0404 087) 994 Kobue
Avenue, Mfolo Central, PO Dube - *Nonhlanhla Elizabeth*
159. Emmerentia Moloi (740614 0315 088) 13 Ironstone Avenue,
Waldrift, Vereeniging - *Mamohale Emmarentia*
160. Sibonisakele Grymmminah Xaba (670730 0351 081) PO Box 20055,
Empangeni - *Sibonisakele Gladness*
161. Nanayi Kheslina Dlamini (700829 0503 081) Private Bag
X6658, Lot 191, Newcastle - *Nannai Cathrine*
162. Moshweu William Maleka (690523 5607 086) PO Box 957, Marble
Hall - *Moshoeu William*
163. Carolina Mkansi (710518 0423 089) PO Box 3466, Giyani -
Caroline Twananani
164. Paulus Mofokeng (631228 5115 088) 2032 Tubatsi Street,
Zambela, Sasolburg - *Paulus Matsebetsebe*
165. Maria Mosupye (581120 0180 086) Private Bag X1618,
Warmbaths - *Maria Joyce*
166. Mosiamiemang Zebilon Oliphant (660207 5645 082) 295 Noko
Street, Bulkhutso, Lichtenburg - *Mosiamiemang Zibilon*

167. Musawenkosi Patrick Sakha (750201 5626 086) 506 Essenwood Road, Durban - *Musawenkosi Patrick*
168. Beatitude Ntsikelela Magutywa (560109 5834 081) PO Box 1777, King William's Town - *Ntsikelelo Beatitude*
169. Gregory Khumalo (650402 5316 089) 939 Phielia Street, Orlando East, PO Orlando, Soweto - *Gregory Nhlanhla*
170. Motsoadisa Essaiah Seleke (730504 6120 081) PO Box 224, Wolmaranstad - *Motsoadisa Isaiah*
171. Mohlophehi Samuel Rabodila (751202 5925 089) 1211 Moshoeshoe Street, Boipatong - *Samuel Mohlophehi*
172. Kenaope Ruth Pheko (670711 0427 089) PO Box 1557, Mafikeng - *Ruth Kenaope*
173. Maria Luki Mahlangu (680102 0715 087) House 116, Magelembe, Kwa Ndebele - *Sarah Lukie*
174. Phillemon Clement Mitchell (630513 5531 082) House 1930, Zone 1, Ga Rankuwa - *Clement Phillemon*
175. Lorraine Jacqueline Dunjen (710130 0141 081) 96 Peter Charles Street, Retreat - *Tougedah*
176. Sontaga Elias Seisa (580420 5625 080) PO Box 2720, Lenasia - *Sontaga*
177. Tsholofelo Vicion Mashigo (740115 5403 085) House 43, Block BB, Soshanguve - *Tsholofelo Vision*
178. Kanon Nyembe (460606 5897 084) PO Box 1572, Hammanskraal - *Kanon Kenneth Mandla*
179. Synod Xolile Magoqwana (650309 5426 083) 23 Koza Street, Zwide - *Xolile Synod*
180. Albertina Dilahlwane Matosa (601221 0507 082) 18 Ann Street, Riebeeckstad, Welkom - *Albertina Nozimasile*
181. Bafikile Makhaye (301126 0318 088) Inpendhle Township, Pietermaritzburg - *Khombekile Kosta Muelane*
182. Joyce Mbusi Shongwe (650220 0254 083) PO Box 1271, Matsulu - *Joyce Mbusi Nurse*
183. Khathutshelo Tshinyelo Madumi (740518 5765 082) PO Box 493, Nziyelele - *Khathutshelo Oscar*
184. Alida Disebo Mohlakane (600710 1025 087) House 20040, Rocklands, Bloemfontein - *Alida Precious Ketshegofaditswe Boitumelo*

185. Qhutsu Ngindana (380501 5239 089) House 6103, Phelandaba Township, Sharpeville, Vereeniging - *John Qhutsu*
186. Cekiso Abednigo Rigala (750323 5375 082) PO Box 148, Springfontein - *Lungile Abednigo*
187. Omar Abdullatief (640808 5734 084) 46 Joanne Road, Lansdowne - *Umar*
188. Andries Januarie (720702 5304 084) 97 Hamerkop Street, Pescodia, Kimberley - *Andrew Denzil Andries*
189. Magili Wilmot Sithole (51125 5427 080) 15015 Frank Bartoss Crescent, Daveyton, Extension 3 - *Sibangani Wilmot*
190. Makgomo Maria Mokou (630605 0847 081) PO Box 3877, Sovenga - *Makgomo Maria Frieda*
191. Mnyotyelwa Manoko (570505 6141 087) House 2365, New Township, Wesselton, Ermelo - *Mnyotyelwa Richard*
192. Sweet-Better Thokozani Osman (641010 0841 084) House 433, Ntshawini, Stanger - *Sweet-Better Thokozani Fatima*
193. Mosibudi Linky Maunatlala (750527 0463 087) PO Box 1933, Tzaneen - *Linky*
194. Apie Moses Mofokeng (720305 5351 087) PO Box 282, Kroonstad - *Maruping Moses*
195. Louisa Sebone (730325 0999 084) House 482, Difateng Section, Tembisa - *Louisa Mmakabedi*
196. Nhanha Amelinah Mbola (200414 0109 083) PO Box 304, Franschoek - *Nosayizi Nhanha Amelinah*
197. Ashtrin Sharon Johnson (750311 0109 085) 70E Thames Avenue, Manenberg - *Asieya*

No. 514

4 April 1997

**THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Ian Salani Mahura - 420904 5556 084 - PO Box 735, Kuruman - *Salani Johannes*
2. Leagathoko Jim Moloto - 550913 5512 080 - PO Box 621, Burgersfort - *Leagathoko Stephen*
3. Thembani Isaac Kalipa - 610119 5151 089 - 2877 Mhlanga Street, Everest, Thokoza - *Thembani Ndzipo*
4. Matabogelo Andries Maifadi - 590520 5601 086 - PO Box 2302, Pretoria - *Matabogela Andries*
5. Thabo Lawrence Ramashapa - 740217 5852 087 - Marumofase, Private Bag X1002 - *Legangwa Thabo Lawrence*
7. Thembinkosi Charles Gabuza - 731205 5467 080 - B 1364 Umlazi Township - *Themba Charles*
8. Thambatshira Madia - 1973.09.09 - PO Box 222, Vuwani - *Lorraine*
9. Simon Tota Adams - 550104 5707 082 - Mamelodi 2832, Section J, Mamelodi West - *Glenstantia Abdullah*
10. Mdelwa Simon Mkhonza - 670402 5285 082 - PO Box 3034, Ermelo - *Ntokozo Simon*

No. 515

4 April 1997

**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surname printed in italics:

1. Sithapathy Balaram (1947.10.17) 138 Avenpalm Gardens, Palmview, Phoenix - *Besson*
2. Dropathy Manthri (1951.06.04) Flat B4 35, 220 Bental Street, Laudium - *Manthri*
3. Ramjeni Devi Naidu (1948.06.19) 34 Telstar Road, Bayview, Chatsworth - *Pather*
4. Bernard Michael (1948.08.05) 35 Yardvale Place, Rydalvale, Phoenix - *Marrian*
5. Radha Ramkishwar (1926.11.02) 48 Roslyn Avenue, Asherville, Durban - *Ramcharitan*
6. Perumal (1949.09.03) 5 Waterfern Place, Redfern, Phoenix - *Govender*
7. Sahodaree (1912.11.07) P O Box 916, Verulam - *Surajbally*

8. Munniamah Chetty (1932.10.04) 18 Satara Road, Merebank - Naicker
9. Seenavasan (1939.12.14) 18 Satara Road, Merebank - Chetty
10. Johanna Ramsamy (1945.08.19) 4 Fairstone Road, Whetstone, Unit 11, Phoenix - Soobramoney
11. Parvathy Naidoo (1950.07.24) 97 Lotus Drive, Lotus Park, Isipingo - Naidoo
12. Indrapragarson (1953.11.09) 97 Lotus Drive, Lotus Park, Isipingo - Naidoo
13. Jasoda Davi (1938.06.06) 75 Naidoo Road, Raisethorp, Pietermaritzburg - Singh
14. Kailasam (1915.01.18) Cluster Box 4118, Nirvama Hills, Northdene - Murugan
15. Kamalatchi (1943.05.03) House 32 Road 709, Montford, Chatsworth - Govender
16. Munsami (1936.09.02) House 3 Road 607, Arena Park, Chatsworth - Pillay
17. Shanti Devi Hurdeo (1944.02.03) P O Box 1153, Stanger - Singh
18. Heeramathi (1944.06.02) 134 Auaen Crescent, Northcroft, Phoenix - Singh
19. Ashoo (1944.09.01) 21 Drybury Place, Unit 7, Phoenix - Hoosen
20. Halima Bee Shaikh (1932.11.28) House 66 Road 603, Arena Park, Chatsworth - Kader
21. Akkamma (1930.08.13) 47 Hyacinth Road, Redhill, Durban Pillay
22. Muniamma (1928.11.09) P O Box 392, Tongaat - Pillay
23. Moonsamy (1933.08.26) 21 Camelot Place, Bayview, Chatsworth - Perumal
24. Muniamma Appadu (1933.08.23) 20 Road 332, Cleamac Road, Chatsworth - Ramana
25. Loganathan (1952.09.09) 32 - 25th Avenue, Umhlatuzana Township, Durban - Raman
26. Devagonam Maduray (1950.04.27) Cluster Box 2451, Hillsvie Gardens, Wyebank - Maduray
27. Rajamma Shunmugam (1953.03.11) 23 Calshot Crescent, Clayfield, Phoenix - Munsamy

28. Habib (1947.11..26) 32 Statesman Drive, Havenside, Chatsworth - Ahmed
29. Krishna (1948.05.10) 38 Stream Street, Malabar Ext. 5 - Nadas
30. Chanderdai Appigadu (1939.02.20) P O Box 3797, Stanger - Ramkali
31. Kalawathi Maharaj (1934.07.28) C/O Maharaj, P O Box 38155, Point, Durban - Soorjee
32. Goomthee Sewambar (1936.03.15) 43 Drakensburg Street, Shallcross, Durban - Sundaparsad
33. Mooniamah (1944.10.15) 16 Airborne Road, Moorton, Chatsworth - Reddy
34. Asmah Alli (1920.01.29) Box 12, Kranskop - Bee
35. Zubada Kathoon Shah (1946.06.16) P O Box 8645, Cumberwood - Mahomed
36. Manormani Pillay (1953.02.24) P O Box 2759, Stanger - Govender
37. Anitha Kanavathy (1962.01.31) Cluster Box 4534, Savannah Park, Pinetown - Nundlall
38. Dhanalutchmi Marimuthu (1931.09.26) 56 Jesters Avenue, Westcliff, Chatsworth - Chetty
39. Sembagavalee (1935.05.07) 30 Gatsingh Road, Northdale, Pietermaritzburg - Govender
40. Reethamathee (1943.06.02) 217B Cooper Street, Greytown, Natal - Maharaj
41. Ramkalia (1925.09.04) 4 Narayan Crescent, Harinagar, Shallcross - Ramsunder
42. Rambirije (1915.12.19) 24 Airborne Road, Moorton, Chatsworth - Lalloo
43. Pushpaganthie (1963.11.13) Road 701 House 221, Montford, Chatsworth - Thevan
44. Mundarani (1928.01.26) P O Box 777, Magina - Maharaj
45. Umayaldevi Pillay (1954.12.23) 112 Ajmeri Arcade, 141 Grey Street, Durban - Moodley
46. Rajwanthi Kisten (1962.06.12) 46 Rockhopper Close, Rockford, Phoenix - Singh
47. Anand (470224 5125 080) 10 Poona Road, Northdale, Pietermaritzburg - Rampersad

No. 516

4 April 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Rapfumbedzoni Rufus Sadiki (540115 5856 086) Posbus 7023, Blyvooruitsig - *Rufus Rufus Mercy*
2. Katrina Adams (1943.03.03) Hectorlaan 4, Lotus Rivier - *Asa*
3. Patricia Zinja (690403 0491 085) Posbus 512, Elliot - *Tozama Patricia*
4. Belinda Pepper (500708 0160 088) Gembokstraat 107, Kleinvlei, Eersterivier - *Elizabeth Belinda*
5. Makgale Obed Manasu (721004 5427 083) Privaatsak X2067, Robert Broomrylaan, Krugersdorp - *Obed Makgale*
6. Rebecca Motibi Thakadu (640619 0613 086) Magodastraat 3479, Galeshewe, Kimberley - *Gladys Rebecca Kelebogile*
7. Katlholo Ekna Mokoto (750117 0478 085) Posbus 443, Wolmaransstad - *katlholo Edna*
8. Mita Martin (320515 0311 084) Mitistraat 3044, Vergenoeg, Kimberley - *Mita Rita*
9. Joseph February (490428 5665 088) Capricornstraat 41, Rocklands, Mitchells Plain - *Jagja*
10. Marupieng Cansley Snyman (580614 5663 089) Privaatsak 113, Mothibistad - *Maruping Kingsley*
11. Minnie Rhode (1925.04.15) Cupidostraat 10, Cloetesville, Stellenbosch - *Wilhelmina Chistine*
12. Sizwe Tender Mkabile (520315 5830 081) Posbus 490, Elliot - *Sizwe Welcome Tender*
13. Isaac William Masonganye (720502 5706 084) Huis 16924, Mamelodi Oos, Pretoria - *Isaac Saki Mababasa*
14. Niklaas Jakobus Cias (751030 5144 082) De Wetstraat 59, Bellville-Suid, Bellville - *Nigel Jason*
15. Jane Mary Rose Chabalala (700209 0394 080) Huis 1388, Sone 1, Seshego - *Jane Maryrose*
16. Johannes Petrus Müller (750630 5028 085) Brinkstraat 6, Pumona, Uitbreiding 3, Kempton Park - *Renus*

17. Jostina Mosiane (670211 0594 087) Posbus 112, Rooihuiskraal - *Justinah Kokodi*
18. Vytjie Berends (751215 0050 083) Alabamaweg 22, Coloradopark, Mitchells Plain - *Felicity*
19. Molahlegi Daniel Dithlareng (480701 5796 083) KD Tsingtsienstraat 11675, Blomanda Distrik, Bloemfontein - *Molathegi Daniel*
20. Michael Matome Makhura (540916 5700 087) Shimokopstraat 21321, Uitbreiding 3, Mamelodi Oos - *Matome Michael*
21. David Abraham Dicks (1949.09.23) Huis No 5, Blok 26, Springbokstraat, Kewtown, Athlone - *Dawood*
22. Arron Eward October (1933.12.17) Kogelbergweg 23, Bishop Lavis, Lavistown - *Aaron Edward*
23. Sonto Elizabeth Khanye (741117 0249 082) Posbus 588, Vrede - *Sonto Constance*
24. Thatayaone Itigeng (751120 5701 088) Privaatsak 925, Kuruman - *Thatayaone Patrick*
25. Joan Theresa Edries (1941.05.27) Bongosingel 56, Silvertown, Athlone - *Gadija*
26. Fiona January (670219 0616 081) Elbestraat 10, Manenberg - *Fatima*
27. Jim Kota Ndlovu (721002 5874 080) Malenyenastraat 4678, Kagiso 2, Kagiso - *Jim*
28. Lilian Maureen Benjamin (370317 0374 082) Goldhof No 1, 5de Laan, Lotus Rivier - *Maureen Joyce*
29. Sphenge Emily Jiyana (561024 0303 082) Privaatsak X109, Pretoria - *Sphenge Rosinah*
30. Carl Pearson (690801 5119 082) Tiberslot 17, Portlands, Mitchells Plain - *Aslam*
31. Anthony John Persence (690215 5249 080) Waterbergstraat 124, Heideveld, Athlone - *Igsaan*
32. Miemie Susarah Botha (670306 0209 080) Pieter Ewerstestraat 79, Opkoms, Bloemfontein - *Lizette Miemie Susara*
33. Lethasia Michelle Chantelle Zelda Christien De Lange (610425 0074 089) Southweg 218, Linmeyer - *Ashley Nikita Tyron Jacqueline Nathasia*
34. Lenie Abrahams (570520 0046 083) Kiewietwoonstel B2, Amstelhof, Paarl - *Linda Lynne*

35. Zacharia Gertruida Gouws (590822 0017 080) Pennylane 5, Wesselslaan, Empangeni - *Gerida*
36. Tjaart Hendrik Van Nieuwenhuizen (430723 5051 088) Posbus 65804, Benmore - *Tjaart Harold*
37. Sarel Jacque Prins (700806 5149 086) Posbus 126, Bredasdorp - *Jacque*
38. Filippus Jeremiah Jacobs (701112 5203 083) Van Wykstraat 41, Krugersdorp-Wes - *Phillip Jeremiah*
39. Esme Almarie Mangera (720610 0156 088) Woonstel 31, Bloubokstraat, Alra Park, Nigel - *Zulfah*
40. Julia Cilliers (721114 0028 081) Posbus 37118, Langenhovenpark, Bloemfontein - *Julia B*
41. Samuel Visagie (51120 5140 080) Petaslooppad 5D, Mannenberg - *Sedick*
42. Jan Jonas Januarie (511009 5086 080) Parkdenestraat 71A, Ravensmead, Matroosfontein - *John*
43. Loinel Van Wyk (691004 5284 084) Irisweg 37, Macassar - *Lionel*
44. Marthunis Petrus Van Wyk (530524 5093 081) Rouxweg 26, Worcester - *Marthinus Petrus*
45. Andries Jacobus Smith (530209 5134 081) Posbus 1659, Glenvista - *André*
46. John Raney Piet (531003 5138 088) Beaumontstraat 42, Bloemendal, Port Elizabeth - *Ronald John*
47. Anna Swanepoel (510415 0061 088) Delphiniumlaan 6, Ashton - *Anne*
48. Barnard Niel Samuels (571215 5108 082) Mahoganystraat 9, Beverly Park, Eerste Rivier - *Bernard Niel*
49. Grantley Josephe Piek (740726 5228 080) Royststraat 34, Macassar - *Grantley Joseph*

No. 517

4 April 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk goedgekeur:

1. Sanna Adams (480915 0111 086) Bowwoodweg 47, Claremont,
Cape Town - *Salama*
2. Peter Alan Samuels (450421 5113 082) Nadouwbergweg 21, Nuwe
Tafelsig, Mitchells Plain - *Fadludien*
3. Carolina Eduardina Pistorius Schoeman (600809 0046 084)
Posbus 446, Volksrust - *Carene*
4. Jakob Muller (721225 5198 081) Heiderand Woonstelle 204,
Mosselbaai - *Jakes Jason*
5. Jacobus Fortuin Winter (470901 5141 080) Sylvesterstraat 5,
Wellington - *Jeffrey Fortuin*
6. Neil Owen Eugène De Waal (580128 5167 082) Riebeekstraat
61, Goodwood - *Neil-Owen Eugène*
7. Andries Petrus Vorster (411126 5094 087) Majubahof 12,
Cutlersingel, Sentraal, Port Elizabeth - *Buddy*
8. Rachel Gertruida Venter (470913 0004 080) Dianahof 13,
Porctorstraat, Rhodesfield, Uitbreiding 1 - *Gerda*
9. Lya Claassen (550606 0131 084) 15de Laan 63, Ravensmead -
Lea
10. Alletta Riehetta Nortjé (620704 0037 082) Posbus 685,
Odendaalsrus - *Arno Ryno*
11. Adonis Cecil Petersen (561108 5167 087) Faunaweg 3,
Steenberg - *Cecil Adonis*
12. Marlen Mienie (730919 5109 085) Posbus 398, Potchefstroom -
Marlin
13. Bettie Solomons (410725 0082 087) 5de Laan 79, Darling -
Elizabeth
14. Jarmarla Salie (390518 0083 088) Bishopsingel 13,
Sydneyvale, Elsiesrivier - *Jamilla*
15. Anna Catharina Elizabeth Hodgetts (520105 0021 087) Posbus
6088, Baillie Park - *Annette*
16. Piet Abraham Fortuin (731202 5143 084) Hibiskusstraat 74,
Malmesbury - *Peter Anthony*
17. Charmaine Fenton (710612 0031 081) Walter Battisstraat 7,
Nuwe Woodlands, Mitchells Plain - *Shamielah*

18. Carmen Dias (740219 0161 084) Beaverheadlaan 29, Sherwood Park, Atlantis - *Kashiefa*
19. Georgina Albertus (540322 0137 088) Benbowstraat 10, Belgravia, Athlone - *Jasmine*
20. Leon Hayward (710828 5003 087) Rooielsstraat 38, Bonteheuwel - *Lutfie*
21. Hendrik Josef (720930 5026 080) Privaatsak X5885, Upington - *Rudolph Ralph*
22. Liezel Van Der Merwe (740131 0135 085) Woonstel A, Alkmaar, De Veerstraat, Arcadia - *Liezel Changuion*
23. Johannes Johnnie Schrader (710124 5098 081) Sonskyn 10, Montagu - *Riaan*
24. Derek Paul Tinderholm (570930 5010 085) Posbus 631, Edenvale - *Derick Paul*
25. Divinia Dorah Nicolette Moosa (590907 0090 086) Langstraat 28, Hawston - *Dureeyah*
26. Peter Juriaan Heydenrych (420329 5081 083) Balfourstraat 88, Parow - *Pieter Juriaan*
27. Petronella Jansen Van Vuren (711219 0242 087) Posbus 13839, Hatfield - *Ronel*
28. Elizabeth September (600608 0252 084) Karenhof 15, Manenberglaan, Manenberg - *Rukia*
29. Mary Ann Samaai (540210 0085 086) Posbus 38006, Gatesville - *Mariam*
30. Stanley Franklin Allie (690423 5098 081) Haarlemalaan 72, Uitbreiding 13, Belhar, Matroosfontein - *Shafiek*
31. Sean Malcolm Peter Davids (660902 5189 087) Fernwoodstraat 11, Eastridge, Mitchells Plain - *Shafiek*
32. Brichard Skrader (640721 0108 081) Namakwastraat 10, Kleinvlei, Eersterivier - *Bridgette*
33. Mietjie Monica Stevens (650227 0145 088) Lepelsfontein, Privaatsak X18, Bitterfontein - *Monica*
34. Frans Hendrik Badenhorst (481023 5075 080) Posbus 1768, Groenkloof - *François Heinrich*
35. Ragel Niewegeld (640727 0230 080) Sir Percivalstraat 11, Camelot, Kuilsrivier - *Rachel*
36. Marcel Paul Frantz (641228 5217 080) Lakeside Mews 15, H/v Lakeweg & 9de Laan, Grassy Park - *Manzoor*
37. Andrew Botha (650310 5208 083) Loganberrystraat 9A, Bonteheuwel, Kaapstad - *Ashraf*

38. Hessie Esbach (580308 0156 088) Nerosingel 29, Eastridge, Mitchells Plain - *Hester*
39. Christo Petrus Van Der Westhuizen (660221 5112 084) Posbus 543, Allensnek - *Chris*
40. Thomas Henry Harold Daniels (470803 5526 080) Philanslooppad 25A, Hanover Park, Athlone - *Thomas Harold*
41. Albertha Petra Moller Coetzee (481227 0013 083) Posbus 1787, Heidelberg - *Albertha*
42. Izak Petrus Pieterse (730122 5143 085) Tambotistraat 9, Eersterivier - *Patrick Petrus*
43. Rosarah Julius (700103 0155 080) Petuniastraat 1167, Riebeek Kasteel - *Rushdah*
44. Katrina Van Wyk (630905 0056 083) Springbokweg 53, Newton, Wellington - *Katy*
45. Edward Collin Van Der Speck (700113 5196 088) Watsonialaan 52, Malmesbury - *Mogamat Shamieg*
46. Bonita Belinda Kamaldien (740308 0238 081) Boeingstraat 27, The Hague, Delft - *Muneebah*
47. Gert Coetzee (741026 5193 080) Nottinghamweg 4, Sherwood Park, Atlantis - *Gerrie Gert*
48. Eline Gertie Van Diemen (231209 0097 087) Bothmastraat 57, Steenberg - *Heleen*
49. Dawn Denise Peck (660309 0205 084) Casinoweg 21, Strandfontein Village, Strandfontein, Mitchells Plain - *Nuraan*
50. Zaydah Ruwayda Galant (720915 0357 085) Merinaslot 20, Springbokstraat, Kewtown, Athlone - *Ruwayda*
51. Wilhelmina Caterina Barendina Korff (690121 0275 080) Dugmorestraat 217, Queenswood - *Erna*
52. Sara Kelmovitz (590115 0230 088) George Campstraat 89, Infill Scheme, Eldorado Park - *Etta*
53. Lilian Winifred Delcia Elbrink (540727 0011 085) Carriemstraat 32, Cloetesville, Stellenbosch - *Winifred Lilian Dulcia*
54. Raymond Isaac Van Reenen (601211 5103 086) Longridgesirkel 25, Voorbrug, Delft - *Rushdeen*
55. Fortuin Frans (730726 5183 089) Rivierstraat 54, Moorreesburg - *Timothy*

No. 518

4 April 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persoon die verandering van sy voornam na die voornam in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Desiré Carlyle (580606 0116 08 9), Posbus 8420, Edenglen—*Alex*.

No. 519

4 April 1997

**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Kgosietsile Joseph Molehabangwe - 611022 5688 085 - Posbus 61, Delportshoop - *Olifant*
2. Nomacala Melita Maselwa - 650429 0371 082 - 580 Block 7, Kutloanong, Odendaalsrus - *Maseloa*
3. Ishmael Nduduzo Manyathi - 640606 6666 085 - 728 Matsila Avenue, Zweletemba - *Phakathi*
4. Desiré Slabbert - 580606 0116 089 - Posbus 8420, Edenglen - *Carlyle*
5. Alina Seipate Mokhele - 620515 0379 088 - Sebekostraat 13, Heilbron - *Hlasa*
6. David Marame Mopogwane - 210718 5113 082 - Posbus 120, Jane Furse - *Motwane*
7. Kenosi Dietsiso - 1974.11.07 - Taustraat 10260, Rocklands Woongebied - *Lietsiso*

**GENERAL NOTICES
ALGEMENE KENNISGEWINGS**

NOTICE 477 OF 1997

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICES

INLAND REVENUE

EMPLOYEES TAX DEDUCTION TABLES

1. In terms of paragraph 9 (2) of the Fourth Schedule to the Income tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962), it is hereby announced that new deduction tables which are prescribed in terms of paragraph 9 (1) of the Fourth Schedule, will come into operation on **1 March 1997**.
 - 1.1 The new deduction tables are known as the IRP 10 Deduction Tables, **Volume 38**, and shall remain in operation until further notice.
 - 1.2 The previous IRP 10 Deduction Tables, **Volume 37**, which came into force on 1 May 1996 are hereby withdrawn with effect from 1 July 1997.
2. The IRP 10 Deduction Tables, Volume 38, will be sent to all registered employers before 1 July 1997.
3. A notice in this regard was issued on 13 March 1997 to users of the Statutory Tax Rates.

T. F. VAN HEERDEN

Commissioner for Inland Revenue

27 March 1997.

KENNISGEWING 477 VAN 1997
SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENSTE
BINNELANDSE INKOMSTE

WERKNEMERSBELASTINGAFTREKKINGSTABELLE

1. Kragtens paragraaf 9 (2) van die Vierde Bylae by die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962), word hiermee bekendgemaak dat nuwe aftrekkingstabelle wat ingevolge paragraaf 9 (1) van die Vierde Bylae voorgeskryf word, op **1 Maart 1997** in werking tree.
 - 1.1 Die nuwe aftrekkingstabelle staan bekend as die IRP 10-belastingaftrekkingstabelle, **Volume 38**, en sal van krag bly tot verdere kennisgewing.
 - 1.2 Die vorige IRP 10-belastingaftrekkingstabelle, **Volume 37**, wat op 1 Mei 1996 in werking getree het, word met ingang 1 Julie 1997 teruggetrek.
2. Die IRP 10-belastingaftrekkingstabelle, Volume 38, sal voor 1 Julie aan alle geregistreerde werkgewers gestuur word.
3. 'n Kennisgewing in hierdie verband is reeds op 13 Maart 1997 aan alle gebruikers van die Statutêre Belastingstabelle gestuur.

T. F. VAN HEERDEN

Kommissaris van Binnelandse Inkomste

27 Maart 1997.

(4 April 1997)

NOTICE 478 OF 1997

REGIONAL LAND CLAIMS COMMISSION: NORTH WEST PROVINCE

NOTICE IN TERMS OF SECTION 11 (1) OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a land claim for the restitution of land rights has been lodged by **Durkje Gilfillan of the Legal Resources Centre, Pretoria, on behalf of the Batlounge Community** for a certain Remaining Extent of portion marked "A" of the farm **Sterkfontein 155 IP**, later the Remaining Extent of Portion 1, in extent 560,4788 ha, in the District of Coligny/Lichtenburg, North West Province, formerly registered in the name of the **Minister of Native Affairs in trust for the Batlounge Tribe under Chief Laban Shole** by Deed of Transfer 8827/1927 on 2 August 1927, transferred to the State by Deed of Transfer T14802/1978 on 9 June 1978. All of the portions of the farm Sterkfontein 155 IP previously held by members of Batlounge Community were consolidated into Portion 18 of Sterkfontein 155 IP, in extent 1 375,5202 ha, by Certificate of Consolidated Title T18780/1982 on 1 June 1982, currently held by Louis Jacobus Human by T25135/83. The mineral rights of Portion 18 of Sterkfontein 155 IP are held by the State.

Your attention is also drawn to Notice of 1997, as well as to the attached compilation diagram.

Any person who has an interest in the land affected is hereby invited to submit comments or objections within 30 days of the publication of this notice to the Regional Land Claims Commission: North West Province, Private Bag X833, Pretoria, 0001.

E. T. MASHININI,

Regional Land Claims Commissioner: North West Province.

(8 April 1997)

NOTICE 479 OF 1997

REGIONAL LAND CLAIMS COMMISSION: NORTH WEST PROVINCE

NOTICE IN TERMS OF SECTION 11 (1) OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 of 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a land claim for the restitution of land rights has been lodged by **Durkje Gilfillan of the Legal Resources Centre, Pretoria, on behalf of the Batlounge Community** for the **Remaining Extent of Portion 2 of the farm Putfontein 62 IP**, in extent 1 596,6770 hectares, formerly held in the name of Chief Laban Shole and the Batlounge Tribe, by Title Deed T2882/1907, transferred to the State under Deed of Transfer T12757/1978 on 18 May 1978. The Batlounge Tribe was the holder of the mineral rights in this property. The mineral rights were expropriated by the State in 1978 and are now held by the State. All the portions of the farm Putfontein 62 IP, previously held by members of the Batlounge Community, were consolidated on 25 January 1983 into Portion

37 of the farm Putfontein 62 IP, in extent 3 251,9820 hectares, under Certificate of Consolidated Title T2314/1983. Portion 37 was later subdivided and includes the following portions: Portion 39, in extent 561,0389 hectares, currently held by **Daniel Rudolf Pretorius** by T53451/83. The mineral rights in Portion 39 are held by the State; Portion 40, in extent 463,0015 hectares, currently held by Francois Johannes Jacobus du Rand by T53448/83. Except for the reservation of mineral rights under Certificate of Mineral Rights 117/1938s over a portion of Portion 40, the mineral rights are held by the State; Portion 41, in extent 872,3550 hectares, currently held by **Ben Vlok Delwerye BK** by T31934/94. The mineral rights are held by the State; and Portion 42, in extent 753,1453 hectares, currently held by **Benjamin Mathys Beukes Duminy** by T53449/83. Except for the reservation of mineral rights under Certificate of Mineral Rights 117/1938s over a portion of this Portion, the mineral rights are held by the State.

Your attention is also drawn to **Notice of 1997** as well as to the attached compilation diagram.

Any person who has an interest in the land affected is hereby invited to submit comments or objections within 30 days of the publication of this notice to the Regional Land Claims Commission: North West Province, Private Bag X833, Pretoria, 0001.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner: North West Province

(4 April 1997)

NOTICE 480 OF 1997

CORRECTION NOTICE

Notice 354 of 1997 published in *Government Gazette* No. 17809 of 28 February 1997 is hereby corrected partly and now to read as follows:

- (A) Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on the current portions of the farm Boomplaats 29 JT (formerly known as the Remaining Extent of the Southern Portion of the farm Boomplaats 445—later known as the Remaining Extent of Portion 1 of the farm Boomplaats 24 JT). See Deed of Transfer No. T29206/1960 relevant to the time of dispossession, consisting of the Remaining Portion of the farm Boomplaats 29 JT, in extent 1 027,8434 hectares, registered in the name of **Karel Petrus Joubert** by virtue of Deed of Grant No. T18606/1987 and also Portions 1, 2 and 3 of the farm Boomplaats 29 JT (respectively in extent 335,4989 ha, 335,4962 ha and 269,2449 ha, registered in the name of **Willem Marthinus Pretorius** by virtue of Deed of Grant No. T22057/1984.
- (B) It therefore means that the claimed land is Portions 1 to 3 and the Remaining Extent of Boomplaats 29 JT, excluding the portions that were incorporated into it in terms of Certificate of Consolidation No. T30612/1982. The portions of the farms to be excluded from the claimed land are as follows: Portion 4 of Boomplaats 29 JT; Portion 6 (a portion of Portion 3) of Boomplaats 24 JT; Portion 4 (a portion of Portion 2) of Boomplaats 24 JT; Portion 2 of Nooitgedacht 27 JT; and Portions 1 and Remainder of Kleinplaas 26 JT situated in the Lydenberg District, Mpumalanga Province.
- The land claim has been submitted by **Mr Khetsepe Hosia Phala** on behalf of the **Dinkwanyane Community**, to the Regional Land Claims Commissioner for Mpumalanga Province and the Commission on the Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party or person who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit within 30 days from this Notice, under Reference No. KRP 6/2/2/F/12/0/0/15 (7640), any comments/information to the Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga, Private Bag X833, Pretoria, 0001 [Fax (012) 341-4188].
- (C) The original claim for Boomplaats 24 JT was formally withdrawn by the claimants in exchange for land currently known as Boomplaats 29 JT [as described in para. (B)].

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

KENNISGEWING 480 VAN 1997

REGSTELLELENDE KENNISGEWING

Kennisgewing 354 van 1997 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 17809 van 28 Februarie 1997 word hiermee reggestel deur:

- (A) Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op die Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir die huidige Boomplaats 29 JT (voorheen bekend as Resterende Gedeelte van die Suidelike Gedeelte van die plaas Boomplaats 445—later bekend as Resterende Gedeelte van Gedeelte 1 van die plaas Boomplaats 24 JT). Sien Titelakte No. 29606/1960 wat betrekking het op die aspek van onteiening, bestaande uit Resterende Gedeelte van die plaas Boomplaats 29 JT, groot 1 027,8434 ha, geregistreer in die naam van **Karel Petrus Joubert** onder Titelakte No. T18606/1987; asook vir Gedeeltes 1, 2 en 3 (groot onderskeidelik 335,4989 ha, 335,4962 ha en 269,2449 ha) van die plaas Boomplaats 29 JT, geregistreer in die naam van **Willem Marthinus Pretorius** onder Titelakte No. T22057/1984.

- (B) Dit beteken dat Gedeeltes 1 tot 3 en Resterende Gedeelte van Boomplaats 29 JT uitgesluit die gedeeltes wat daarby geïnkorporeer is in terme van Sertifikaat van Konsolidasie No. T30612/1982 die grond is wat geëis is. Die gedeeltes van die plase wat van die geëisde grond uitgesluit moet word is soos volg: Gedeelte 4 van Boomplaats 29 JT; Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte 3) van Boomplaats 24 JT; Gedeelte 4 ('n gedeelte van Gedeelte 2) van Boomplaats 24 JT; Gedeelte 2 van Nootgedacht 27 JT; en Gedeelte 1 en Resterende Gedeelte van Kleinplaas 26 JT, geleë in die distrik Lydenberg, Mpumalanga-provinsie.

Die grondeis is ingedien deur **mnr. Khetsepe Hosia Phala**, namens die **Dinkwanyane Gemeenskap**, by die Streekgrondeisekommissaris, Mpumalanga, en die eis sal mettertyd deur die Kommissie vir die Herstel van Grondregte ondersoek word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word genooi om binne 30 dae vanaf publikasie van hierdie Kennisgewing en onder Verwysing No. KRP 6/2/2/F/12/0/0/15 (7640), enige kommentaar/inligting te stuur aan die Streekgrondeisekommissaris: Mpumalanga, Privaatsak X833, Pretoria, 0001 [Faks (012) 341-4188].

- (C) Die oorspronklike eis vir Boomplaats 24 JT is formeel deur die eiser teruggetrek in ruil vir Boomplaats 29 JT [soos omskryf in para. (B)].

E. T. MASHININI

Streekgrondeisekommissaris

(4 April 1997)

NOTICE 481 OF 1997

REGIONAL LAND CLAIMS COMMISSION: NORTH WEST PROVINCE

GENERAL NOTICE IN TERMS OF SECTION 12 (4) OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 12 (4) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that the Chief Land Claims Commissioner is of the opinion that the resources of the Commission or the Land Claims Court would be more effectively utilised if all claims arising from the dispossession of rights in land held by members of the Batlounge Community on the farm **Putfontein 62 IP**, in the District of Coligny/Lichtenburg, North West Province, were to be investigated at the same time. Accordingly, all potential claimants are invited to lodge their claims within a period of 90 (ninety) days of the publication of this notice at:

The Regional Land Claims Commission: North West Province
Private Bag X833
PRETORIA
0001

Note: Please note that Mrs Durkje Gilfillan of the Legal Resources Centre, Pretoria, has lodged a land claim on behalf of the Batlounge Community for portions of the farms Putfontein 62 IP, Sterkfontein 155 IP, Wildfontein 123 (later 201 IP) and Omega 156 IP which were held previously in the name of the **Minister of Native Affairs in trust for the Batlounge Tribe under Chief Laban Shole or Chief Laban Shole and the Batlounge Tribe**. This notice does not include the land affected by that claim.

1. THE FOLLOWING SHARES IN PORTION 3 OF PUTFONTEIN 62 IP, IN EXTENT 158,4755 HECTARES:

Dickson Serati: One-half share by Title Deed T4332/1950, transferred to the State by Deed of Transfer T10704/1978 on 26 April 1978.

Ikane Elijah Lekgetho: One-half share by Title Deed T9764/1972, transferred to the State by Deed of Transfer T11015/1978 on 28 April 1978.

2. VARIOUS PORTIONS AND SHARES OF PORTION 5 OF PUTFONTEIN 62 IP:

2.1 Portion 11 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 83,0094 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Stefanus Masikoe**, by Deed of Partition Transfer 19149/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T10829/1978 on 27 April 1978.

2.2 Portion 12 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 83,0123 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Benjamin Ratsefola**, by Deed of Partition Transfer 19150/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T10828/1978 on 27 April 1978.

2.3 Portion 13 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 83,0108 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, measuring 32,6810 hectares, in the names of **John Samuel Velapi Hlabi, Helena Ernestina Bome, Manye Dorothea Ida Lebele and the estate of the late Elias Lebele**, by Deed of Transfer 17967/1950, transferred to the State by Deed of Transfer T14959/1978 on 12 June 1978.

- 2.4 Portion 14 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5046 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, measuring 32,6810 hectares, in the name of **Stefanus Makokoe**, by Deed of Partition Transfer 19152/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T11018/1978 on 28 April 1978.
- 2.5 Portion 15 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5046 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, measuring 32,6810 hectares in the name of **Max Majoe**, by Certificate of Registered Title T11222/1977, transferred to the State by Deed of Transfer T37546/1979 on 23 October 1979, and a one-half share in Portion 10 (a portion of Portion 1) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 193,1423 hectares, in the name of **Max Majoe**, by Certificate of Registered Title T11222/1977, transferred to the State by Deed of Transfer T11220/1979 on 2 April 1979.
- 2.6 A five-eighths share in Portion 16 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 66,4070 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Festus Phogoyane**, by Deed of Partition Transfer 19154/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T13984/1978 on 1 June 1978.
- 2.7 A three-eighths share in Portion 16 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 66,4070 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Tatius Phogoyane**, by Deed of Partition Transfer 19167/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T11014/1978 on 28 April 1978.
- 2.8 Portion 17 (a portion of Portion 5) of Putfontein 62 IP, in extent 41,5032 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Erns Molaoa**, by Deed of Partition Transfer 19155/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T10830/1978 on 27 April 1978.
- 2.9 A one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares; and Portion 36 (a portion of Portion 4) of Putfontein 62 IP, in extent 195,2893 hectares, and Portion 18 (a portion of Portion 5) of Putfontein 62 IP, in extent 41,5032 hectares, in the name of **Priscilla Clarenza Mokone**, by Deeds of Transfer 22273/1964 and 24399/1963 respectively, transferred to the State by Deed of Transfer T13987/1978 on 1 June 1978.
- 2.10 One-quarter share in Portion 19 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 83,0108 hectares, and a one-seventy-sixth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Kahat Motsietse**, by Certificate of Registered Title 36411/1967, transferred to the State by Deed of Transfer T29711/1978 on 18 October 1978.
- 2.11 One-quarter share in Portion 19 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 83,0108 hectares, and a one-seventy-sixth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Isaac Moloatsi**, by Deed of Partition Transfer 19162/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T22987/1978 on 4 July 1978.
- 2.12 One-quarter share in Portion 19 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 83,0108 hectares, and a one-seventy-sixth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Zachariah Ntsimane**, by Certificate of Registered Title 36409/1967, transferred to the State by Deed of Transfer T1285/1979 on 18 January 1978.
- 2.13 One-quarter share in Portion 19 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 83,0108 hectares, and a one-seventy-sixth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Maria Monaisa**, by Certificate of Registered Title 36410/1967, transferred to the State by Deed of Transfer T29016/1978 on 12 October 1978.
- 2.14 Portion 20 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 63 IP, in extent 41,5046 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Nafthalie Modisane**, by Deed of Partition Transfer 19164/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T13982/1978 on 1 June 1978.
- 2.15 Portion 21 (a portion of Portion 5) of Putfontein 62 IP, in extent 41,5046 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the names of **Thabea Mosenogi and the estate of the late Jacobus Mosenogi**, by Deed of Partition Transfer 19165/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T10967/1978 on 28 April 1978.
- 2.16 Portion 22 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5075 hectares, and a two-nineteenths share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the names of **Stefanus Mosenogi and Hermans Mosenogi**, by Deed of Partition Transfer 19160/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T13985/1978 on 1 June 1978.
- 2.17 A three-fifths share in Portion 23 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5046 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Nehemia Mosenogi**, by Deed of Partition Transfer 19158/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T13986/1978 on 1 June 1978.

- 2.18 Portion 24 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5046 hectares, and a two-fifths share in Portion 23 (a portion of Portion 5) of Putfontein 62 IP, in extent 41,5046 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Joel Mosenogi**, by Deed of Partition Transfer 19159/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T13896/1978 on 30 May 1978.
- 2.19 Portion 25 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5046 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of the **joint estate of the late Pinas Sefako and Helena Sefako**, by Deed of Partition Transfer 19161/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T10832/1978 on 27 April 1978.
- 2.20 A two-thirds share in Portion 26 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5104 hectares, and a two-fifty-seventh (2/57) share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the names of **Stefanus Mosenogi and Albanus Tsobane**, by Deed of Partition Transfer 19163/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T11016/1978 on 28 April 1978.
- 2.21 A one-third share in Portion 26 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5104 hectares, and a one-fifty-seventh share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Johannes Mosenogi**, by Deed of Transfer 36222/1971, transferred to the State by Deed of Transfer T11017/1978 on 28 April 1978.
- 2.22 Portion 27 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 41,5061 hectares, and a one-nineteenth share in the Remaining Extent of Portion 5 (a portion of Portion 2) of Putfontein 62 IP, in extent 32,6810 hectares, in the name of **Dina Lefakane and Nehemia Lefakane**, by Deed of Partition Transfer 19166/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T13983/1978 on 1 June 1978.
- 2.23 Portion 28 (a portion of Portion 5) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 10,0272 hectares, in the name of **Manassi Shole**, by Deed of Partition Transfer 19157/1942, transferred to the State by Deed of Transfer T10834/1978 on 27 April 1978.

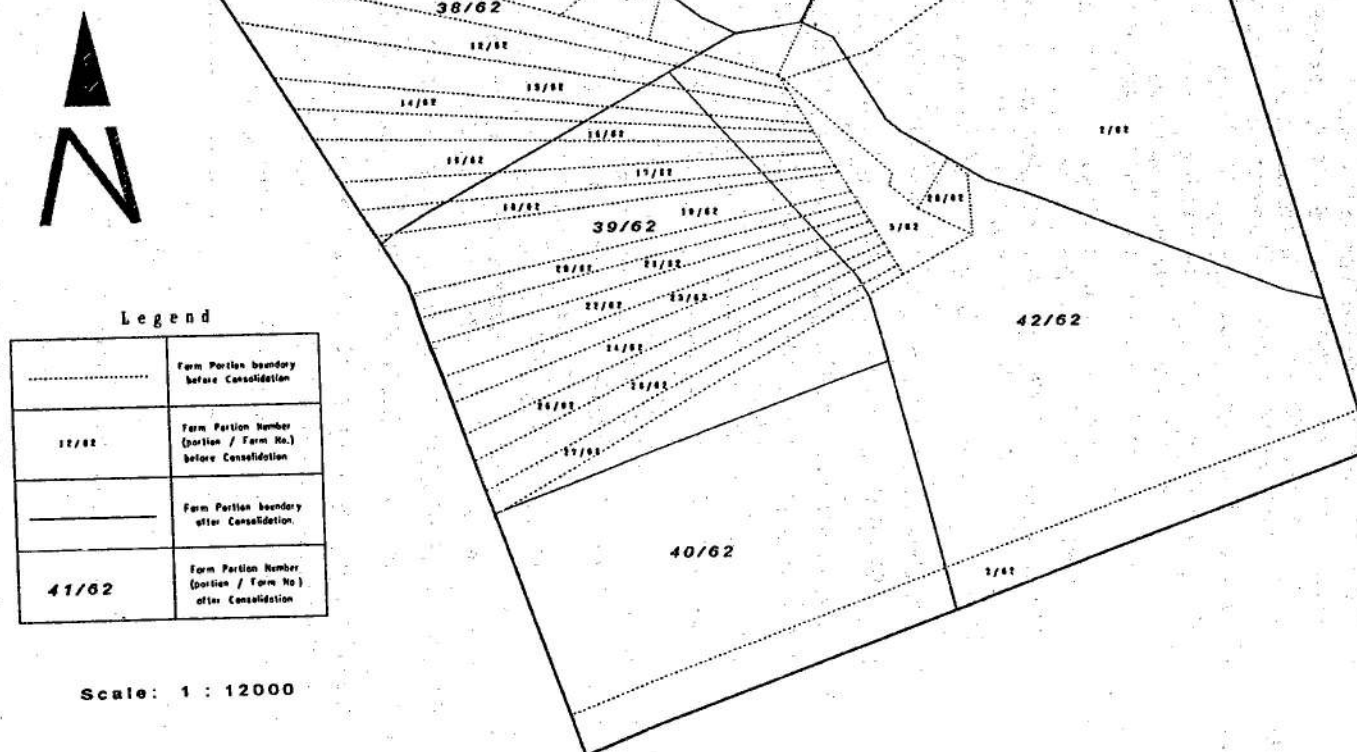
3. VARIOUS PORTIONS AND SHARES OF PORTION 1 OF PUTFONTEIN 62 IP:

- 3.1 Portion 8 (a portion of Portion 1) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 55,4318 hectares, in the names of **Isaak Menoe, Elijah Menoe and Gerson Menoe**, by Deed of Transfer 11140/1937, transferred to the State by Deed of Transfer T10833/1978 on 27 April 1978.
- 3.2 Portion 9 (a portion of Portion 1) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 27,7159 hectares, in the name of **William Mokolobate**, by Deed of Transfer 31591/1955, transferred to the State by Deed of Transfer T10831/1978 on 27 April 1978.
- 3.3 A one-half share in Portion 10 (a portion of Portion 1) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 193,1423 hectares, in the name of **Susanna Kgotle**, by Deed of Partition Transfer 3125/1970 on 4 February 1970, transferred to the State by Deed of Transfer T13895/1978 on 30 May 1978.
- 3.4 A one-half share in Portion 10 (a portion of Portion 1) of the farm Putfontein 62 IP, in extent 193,1423 hectares, in the name of **Max Majoe**, by Deed of Partition Transfer T11222/1977 on 15 April 1977, transferred to the State by Deed of Transfer T13895/1978 on 30 May 1978.

W. J. SEREMANE

Chief Land Claims Commissioner

Plan showing
Portions of
PUTFONTEIN 62 LP
now consolidated as
Portion 37 of PUTFONTEIN 62 LP
and its subdivisions.



NOTICE 486 OF 1997**SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION****DISCUSSION PAPER ON DOMESTIC VIOLENCE**

The Commission has published, for general information and comment, Discussion Paper 70 on Domestic Violence.

It is clear that the law does not hold an exclusive position in either the response to, or the prevention of, domestic violence. However, when victims of domestic violence do turn to the law for protection, the law should be effective and efficient in its response. The objective of the recommendations contained in the Discussion Paper is therefore to ensure that the substance and procedures of domestic violence legislation are well tailored to the needs of those suffering abuse in a domestic context.

The Commission's recommendations are progressive and constitute a substantial broadening of the limited scope of the existing Prevention of Family Violence Act, No. 133 of 1993. The most important recommendations are the following:

- Provision should be made for the granting of interim interdicts upon application even though the respondent has not been given prior notice of the application. In granting the interim interdict the court should issue a suspended warrant for the arrest of the respondent.
- Protection should be offered to any victim who is in a "domestic relationship" with the abuser. "Domestic relationship" should include persons (whether the same or opposite gender) who live or lived together in a relationship in the nature of marriage, although they are not, or were not, married to each other, or are not able to be married to each other. It should also include engagement and dating relationships and persons who share or have shared the same household.
- "Domestic violence" should be defined as including, but not limited to, physical abuse or threat of physical abuse; sexual abuse or threat of sexual abuse; intimidation; harassment; or destruction of property. Account should be taken of the fact that a number of acts that form part of a pattern of behaviour may amount to domestic violence, even when some or all of those acts, when viewed in isolation, may appear to be trivial.
- The court should be empowered to prohibit the abuser to physically or sexually abuse the applicant; threaten to physically or sexually abuse the applicant; intimidate the applicant; harass the applicant; damage property in which the applicant may have an interest; threaten to damage property in which the applicant may have an interest; enter, watch, loiter near, prevent or hinder access to or from, the applicant's place of residence, business, employment, educational institution, or any other place that the applicant visits often; follow the applicant or stop or approach the applicant in any place; make any contact with the applicant by telephone or any form of written communication; enlist the help of another person to act in any of the above ways; enter the shared residence, enter a specified part of the shared residence or a specified area in which the shared residence is situated; prevent the applicant or any relevant child who ordinarily lives or lived in the shared residence from entering or remaining in the shared residence or a specified part of the shared residence; commit any other act specified in the interdict.
- The court should be empowered to order that all or any of the prohibitions or conditions contained in the interdict apply for the benefit of any child whose interests the court considers relevant.
- In granting an interdict the court should be empowered to make a temporary maintenance, custody or access order.
- The contravention of the conditions of an interdict granted in terms of domestic violence legislation should be an offence which is prosecuted in the criminal court.

Written comments or representations should reach the Commission by **30 May 1997** at the address below.

The Discussion Paper is obtainable free of charge on request from the offices of the Commission. The Commission's offices are situated on the Eighth Floor, 228 Visagie Street, Pretoria. The telephone number is (012) 322-6440 (requests for the Discussion Paper: Mrs P. Kotze); the fax number is (012) 320-0936; and the postal address is Private Bag X668, Pretoria, 0001. E-mail: salawcom@cis.co.za

KENNISGEWING 486 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE REGSKOMMISSIE****BESPREKINGSTUK OOR HUISHOUDELIKE GEWELD**

Die Kommissie het Besprekingstuk 70 oor Huishoudelike Geweld vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer.

Dit is duidelik dat die reg nie 'n eksklusiewe posisie beklee met betrekking tot óf die reaksie op óf die voorkoming van huishoudelike geweld nie. Wanneer slagoffers van huishoudelike geweld hulle egter tot die reg vir beskerming wend, behoort die reaksie van die reg effektief en doelmatig te wees. Die oogmerk van die aanbevelings in die Besprekingstuk is derhalwe om te verseker dat die substansie en prosedures van wetgewing oor huishoudelike geweld goed aanpas by die behoeftes van diegene wat in 'n huishoudelike konteks aan mishandeling onderwerp word.

Die Kommissie se aanbevelings is progressief en bring 'n aansienlike verbreding mee aan die beperkte omvang van die bestaande Wet op die Voorkoming van Gesinsgeweld, No. 133 van 1993. Die belangrikste aanbevelings is die volgende:

- Voorsiening moet gemaak word vir die verlening van interim interdikte op aansoek al het die respondent nie vroeëre kennis van die aansoek gekry nie. By die verlening van die interim interdik moet die hof 'n opgeskorte lasbrief vir die inhegtenisneming van die respondent uitreik.
- Beskerming moet verleen word aan enige slagoffer wat in 'n "huishoudelike verhouding" met die misbruiker is. "Huishoudelike verhouding" moet insluit persone (hetsy van dieselfde of teenoorgestelde geslag) wat saamwoon of saam gewoon het in 'n verhouding in die aard van 'n huwelik, alhoewel hulle nie met mekaar getroud is of was nie, of nie bevoeg is om met mekaar te trou nie. Dit moet ook insluit verlowingsverhoudings en uitgaanverhoudings en persone wat dieselfde huishouding deel of gedeel het.
- "Huishoudelike geweld" moet omskryf word as insluitende, maar nie beperk tot nie, fisiese misbruik of dreigement van fisiese misbruik; seksuele misbruik of dreigement van seksuele misbruik; intimidasie; teistering; of vernietiging van eiendom. Kennis moet geneem word van die feit dat 'n aantal handeling wat deel uitmaak van 'n patroon van optrede tot huishoudelike geweld aanleiding kan gee, al sou alle of sommige van sodanige handeling, wanneer in isolasie beskou, as niksbeduidend voorkom.
- Die hof moet die mag hê om die misbruiker te verbied om die applikant fisies of seksueel te misbruik; te dreig om die applikant fisies of seksueel te misbruik; die applikant te intimideer; die applikant te teister; eiendom waarin die applikant 'n belang het te beskadig; die applikant se woning, besigheid, werkplek, opvoedkundige instelling, of enige ander plek wat die applikant dikwels besoek, te betree, dop te hou, in die nabyheid te draal, of toegang daartot of daarvan te voorkom of verhinder; die applikant te agtervolg of in enige plek te stop of te nader; enige kontak met die applikant te maak by wyse van telefoon of enige geskrewe vorm van kommunikasie; die hulp van 'n ander persoon te verkry om op enige van voormelde wyses te handel; die gesamentlike woning te betree; 'n gespesifiseerde deel van die gesamentlike woning of 'n gespesifiseerde area waarin die gesamentlike woning geleë is te betree; die applikant of enige relevante kind wat gewoonlik in die gesamentlike woning woon of gewoon het te verhinder om die gesamentlike woning of 'n gespesifiseerde deel van die gesamentlike woning te betree of daarin te bly; enige ander handeling wat in die interdik gespesifiseer is te verrig.
- Die hof moet die mag hê om te gelas dat alle of enige van die verbodende of voorwaardes vervat in die interdik geld tot voordeel van enige kind wie se belange die hof as relevant beskou.
- By verlening van die interdik moet die hof die mag hê om 'n tydelike onderhoudsbevel, toesig en beheer bevel of toegangsbevel te maak.
- Die verbreking van die voorwaardes van 'n interdik verleen kragtens huishoudelike geweld wetgewing moet 'n misdryf wees wat in die strafhof vervolgbaar is.

Skriftelike kommentaar of vertoë moet die Kommissie teen **30 Mei 1997** by die onderstaande adres bereik.

Die Besprekingstuk is gratis op aanvraag by die kantore van die Kommissie verkrygbaar. Die Kommissie se kantore is geleë op die Agtste Verdieping, Visagiestraat 228, Pretoria. Die telefoonnommer is (012) 322-6440 (versoeke vir die Besprekingstuk: Mev. P. Kotze); die faksnommer is (012) 320-0936; en die posadres is Privaatsak X668, Pretoria, 0001, Elektroniese pos: salawcom@cis.co.za

NOTICE 487 OF 1997**SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION**

The South African Law Commission has published an issue paper on access to the criminal justice system for general information and comment. The issue paper forms part of the Commission's comprehensive review of the Criminal Procedure Act and it follows the publication of its interim report which addressed the issue of delays in the finalisation of criminal cases. The South African criminal justice system is experiencing a legitimacy crisis, the essence of which lies in the superimposition of a foreign legal system with its concomitant western legal postulations upon those of Africa.

It has often been stated that the judicial system is in need of fundamental changes in order to make it more accessible to the public, that legal procedures should be simplified, that terminology should be less technical, that the judicial system should serve the community and that it should also reflect the different schools of thought in the community.

The key objective of the justice system in the new democratic South Africa is expressed in three words: Access to justice. The notion that all South Africa's people should have access to justice help to determine the need and role of courts, the nature and role of other mechanisms and procedures to facilitate justice, the role of lawyers and the legal profession, the role and place of the prosecuting authority in the system of justice, the role of paralegal and advice offices, the role of legal education, the approach to legal qualifications and the rules relating to admission as legal practitioners, the role of the public and NGO's as well as the role of modern technology.

To this end the issue paper explores possibilities to improve access to the criminal justice system. A number of possibilities are proposed to improve access to criminal courts and to restore legitimacy to the criminal justice system, including the structure, jurisdiction and availability of criminal courts; physical access to court buildings; equality of access; the promotion of community participation in the criminal justice process through the introduction of the jury system, the extension of the use of assessors in criminal cases, the establishment of community courts and the introduction of courts of petty sessions.

The paper also invites proposals for the improvement of the efficiency of the criminal justice system including proposals for the improvement of control over the administration of the criminal justice system; the introduction of charters for criminal courts; proposals for case management; professional development programmes; improved understanding of the role of the criminal courts and the creation of an accessible and intelligible criminal procedure.

The lack of legal representation in criminal cases has been the single largest factor inhibiting access to the criminal justice system. In order to address this problem the paper invites proposals on the restructuring of legal aid services including the need to assess the demand for legal services; the identification of resources available; the role of the legal profession in expanding legal services in criminal cases; equitable use of resources; the role of paralegals in the criminal justice system; the establishment of community legal centres; the role of university and legal aid institutions; the establishment of a telephonic legal aid service; the reduction of the costs of legal representation in criminal cases and proposals to improve access through community legal education. The closing date for comment is 31 May 1997.

Written comments or representations should reach the Commission by **31 May 1997**. The issue paper is available on request and is free of charge.

The Commission's offices are on the Eighth Floor, 228 Visagie Street, Pretoria. The telephone number is (012) 322-6440 (requests for the issue paper: Mrs P. Kotze); the fax number is (012) 320-0936; and the postal address is Private Bag X668, Pretoria, 0001. E-mail: salacom@cis.co.za.

KENNISGEWING 487 VAN 1997**SUID-AFRIKAANSE REGSKOMMISSIE**

Die Suid-Afrikaanse Regskommissie het 'n besprekingstuk oor toegang tot die strafregspiegling vir algemene inligting en kommentaar gepubliseer. Die besprekingstuk vorm deel van die Kommissie se omvattende hersiening van die Strafproseswet en volg op die publikasie van die interim verslag wat gehandel het met verdragings in die afhandeling van strafsake. Die Suid-Afrikaanse strafregspiegling beleef 'n legitimeiteitskrisis wat in wese voortspruit uit die voorkeurbehandeling van 'n vreemde regstelsel met sy gepaardgaande Westerse regsreëls bo dié van Afrika.

Daar is al dikwels in die verlede gesê dat die regstelsel fundamentele veranderings moet ondergaan om dit meer toeganklik vir die publiek te maak, regsprosedures moet vereenvoudig word, terminologie moet minder tegnies wees, die regstelsel moet die belange van die gemeenskap dien en dit moet uitdrukking gee aan die verskillende denkrigtings in die gemeenskap.

Die hoofmerk van die regstelsel in die nuwe demokratiese bedeling kan saamgevat word in drie woorde: Toegang tot regspleging. Die gedagte dat alle Suid-Afrikane toegang tot die regspleging moet hê lewer 'n bydrae tot die identifisering van die behoeftes en die rol van die hof, die aard en rol van ander meganismes en prosedures om reg te laat geskied, die rol van regsverteenwoordigers en die regsprofessie, die rol en plek van die vervolgingsgesag in die regspleging, die rol van "paralegals" en ander regshulpinstellings, die rol van opvoeding tot regsgeletterdheid, die benadering tot regskwalifikasies en reëls met betrekking tot die toelating van regspraktisyne, die rol van die publiek en nie-regeringsorganisasies sowel as die rol van moderne tegnologie.

Ten einde bogenoemde te bepaal ondersoek die besprekingstuk moontlikhede om toegang tot die regspleging te verbeter. 'n Aantal moontlikhede word voorgestel om toegang tot die hof te verbeter en om die legitimiteit van die strafregspleging te herstel insluitend die struktuur, jurisdiksie en beskikbaarheid van strafhofe; fisiese toeganklikheid van hofgeboue; gelykheid van toegang; die bevordering van gemeenskapsbetrokkenheid by die strafregspleging deur die instelling van die juriestelsel; die uitbreiding van die gebruik van assessore in strafsake; die daarstelling van gemeenskapshofe en die instelling van 'n strafhof vir geringe oortredings.

In die besprekingstuk word ook 'n uitnodiging gerig om voorstelle te doen vir die verbetering van die effektiwiteit van die strafregstelsel insluitend voorstelle oor die verbetering van die beheer oor die administrasie van die strafregstelsel; die daarstelling van 'n handves met riglyne vir strafhofe; voorstelle oor die bestuur van hofrolle; professionele ontwikkelingsprogramme; 'n beter begrip van die rol van die hof en die daarstelling van 'n verstaanbare en toeganklike strafprosedure.

Die afwesigheid van regsverteenwoordiging in strafsake is die grootste enkele faktor wat toegang tot die strafregspleging inkort. Ten einde hierdie probleem aan te spreek word 'n uitnodiging in die besprekingstuk gerig om voorstelle te doen oor die herstrukturering van regshulpdienste insluitend die vasstelling van die aanvraag vir regshulp; die identifisering van beskikbare regshulpdienste; gelyke toegang tot regshulpdienste; die rol van "paralegals" in die strafregspleging; die daarstelling van gemeenskapsregshulpsentrums; die rol van universiteite en regshulpklinieke; die daarstelling van 'n telefoniese regshulplyn; die vermindering van die koste van regsverteenwoordiging in strafsake en voorstelle vir die verbetering van toegang tot die reg deur middel van regsgeletterdheid. Die sluitingsdatum vir kommentaar is 31 Mei 1997.

Skriftelike kommentaar en voorstelle moet die Kommissie bereik teen **31 Mei 1997**. Die besprekingstuk is op aanvraag gratis beskikbaar.

Die Kommissie se kantore is op die Agtste Verdieping, Visagiestraat 228, Pretoria. Die telefoonnommer is (012) 322-6440 (versoeke vir die besprekingstuk: Mev. P. Kotze); die faksnommer is (012) 320-0936; en die posadres is Privaatsak X668, Pretoria, 0001. Elektroniese pos: salacom@cis.co.za.

(4 April 1997)

NOTICE 488 OF 1997

SOUTH AFRICAN LAW COMMISSION

It is widely acknowledged that the maintenance system is in disarray. Complaints range from the treatment, attitudes and facilities encountered at maintenance courts to the seeming impunity with which persons manage to evade their legal duty to maintain their dependants. Consequently the Minister of Justice has requested the Commission to investigate possibilities for the improvement of the current maintenance system.

As part of this investigation the Commission has published an issue paper on the Review of the Maintenance System (Issue Paper 5). The aim with the issue paper is to elicit comments on the issues pertaining to the maintenance system and to use these comments to assist the Commission in identifying the most suitable options for reform.

The issues discussed in the paper range from topics such as the shortage of human resources to the orders made by maintenance courts and their enforcement. The paper also deals with the question whether the judicial system, and especially the criminal law, is the correct vehicle for the implementation of the duty to support one's dependants.

The options for reform which are discussed in Issue Paper 5 include:

- Replacing the procedure for the implementation of duty of support with an administrative system for the determination of the amounts of maintenance payments and the collection thereof;
- separating the office of maintenance officer from that of public prosecutor to allow for the appointment of career-oriented maintenance officers;
- prescribing guidelines for maintenance officers to follow in the course of the investigation of a complaint;

- requiring the courts to make a garnishee order simultaneously with the making of a maintenance order in all cases where this will be appropriate and allowing the courts to make a maintenance order in the absence of a respondent where it is clear that the respondent refuses to attend court proceedings after being notified thereof;
- discouraging the courts from routinely suspending sentences for the failure to comply with maintenance orders by limiting the discretion to impose a suspended sentence to certain conditions such as submission to correctional supervision; and
- separating the procedures for the execution of an order of a maintenance court from the conviction of the defaulter and allowing for the authorisation of a warrant of execution or the making of a garnishee order whenever a person falls in arrears with maintenance payments.

The closing date for comment on this issue paper is **30 May 1996**.

Copies of Issue Paper 5 are available free of charge. The Commission's offices are on the Eighth Floor, 228 Visagie Street, Pretoria. Correspondence must please be addressed to:

The Secretary
 South African Law Commission
 Private Bag X668
 PRETORIA
 0001
 Tel: (012) 322-6440
 Fax: (012) 320-0936
 E-mail: salawcom@cis.co.za

KENNISGEWING 488 VAN 1997

SUID-AFRIKAANSE REGSKOMMISSIE

Dit word algemeen erken dat die onderhoudstelsel in wanorde verkeer. Klagtes wissel van die behandeling, gesindhede en geriewe wat by onderhoudshoue ondervind word tot die oënskynlike straffeloosheid waarmee persone daarin slaag om hul regsplig om hul afhanklikes te onderhou, ontduik. Gevolglik het die Minister van Justisie die Kommissie versoek om ondersoek in te stel na moontlikhede om die huidige onderhoudstelsel te verbeter.

In die loop van die ondersoek het die Kommissie 'n agtergrondstuk oor die Hersiening van die Onderhoudstelsel (Agtergrondstuk 5) vrygestel. Die oogmerk met die agtergrondstuk is om kommentaar oor die vraagstukke rakende onderhoud te ontlok en die kommentaar te gebruik om die mees gepaste moontlikhede vir hervorming te identifiseer.

Die vraagstukke wat in die stuk bespreek word, strek van onderwerpe soos die tekort aan menslike hulpbronne tot die bevel wat deur 'n onderhoudshof gemaak word en die afdwinging daarvan. Die stuk handel ook met die vraag of die regsproses, en veral die strafreg, die korrekte middel is vir die implementering van 'n persoon se plig om sy of haar afhanklikes te onderhou.

Die moontlikhede vir hervorming wat in Agtergrondstuk 5 bespreek word sluit die volgende in:

- Die vervanging van die prosedure vir die implementering van die onderhoudsplig deur 'n administratiewe stelsel vir die bepaling van die bedrae betaalbaar aan onderhoud en vir die verhaal daarvan;
- die skeiding van die amp van onderhoudsbeampte van dié van staatsaanklaer sodat voorsiening gemaak kan word vir loopbaan georiënteerde onderhoudsbeamptes;
- die neerlê van riglyne vir onderhoudsbeamptes om te volg in die loop van 'n ondersoek na 'n klagte;
- om van die houe te vereis om 'n besoldigingsbeslagbevel te maak te same met die maak van 'n onderhoudsbevel in alle gevalle waar dit gepas sal word, en om die houe toe te laat om 'n onderhoudsbevel te maak in die afwesigheid van die respondent waar dit duidelik is dat die respondent weier om hofverrigtinge by te woon nadat hy of sy daarvan in kennis gestel is;
- om die houe te ontmoedig om vonnisse weens die versuim om aan 'n onderhoudsbevel te voldoen roetienegewys op te skort, deur die diskresie om 'n opgeskorte vonnis op te lê te beperk tot sekere voorwaardes soos onderwerping aan korrektiewe toesig; en

- die skeiding van die tenuitvoerlegging van 'n bevel van 'n onderhoudshof en die skuldigbevinding van die wanbetaler en om voorsiening te maak vir die magtiging van 'n lasbrief vir eksekusie of die maak van 'n besoldigingsbeslagbevel wanneer ook al 'n persoon agterstallig raak met onderhoudsbetalings.

Die sluitingsdatum vir kommentaar op hierdie agtergrondstuk is **30 Mei 1997**.

Kopieë van Agtergrondstuk 5 is gratis beskikbaar. Die Kommissie se kantore is op die Agtste Verdieping, Visagiestraat 228, Pretoria. Korrespondensie moet asseblief gerig word aan:

Die Sekretaris
Suid-Afrikaanse Regskommissie
Privaatsak X668
PRETORIA
0001

Tel.: (012) 322-6440

Faks: (012) 320-0936

E-pos: salawcom@cis.co.za

(4 April 1997)

NOTICE 489 OF 1997

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **The Northern KwaZulu Natal Clothing Manufacturers' Association** has been registered as an employers' organisation with effect from 24 March 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 489 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **The Northern KwaZulu Natal Clothing Manufacturers' Association** met ingang van 24 Maart 1997 as 'n werkgewersorganisasie geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(4 April 1997)

NOTICE 492 OF 1997

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Francina Maria Hurter, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **African Caretaker's Association** has been registered as a trade union with effect from 25 March 1997.

F. M. HURTER

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 492 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****REGISTRASIE VAN 'N VAKBOND**

Ek, Francina Maria Hurter, Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **African Caretaker's Association** met ingang van 25 Maart 1997 as 'n vakbond geregistreer is.

F. M. HURTER

Adjunkregistrator van Arbeidsverhoudinge

(4 April 1997)

NOTICE 493 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)****APPLICATIONS FOR THE GRANT/AMENDMENT OF PERMITS**

Pursuant to the provisions of section 24 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulations 16 (1) and 16 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Commissioner for Civil Aviation (Commissioner).

Representations in accordance with section 24 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Commissioner at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the date of publication hereof.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF PERMIT**

(A) Full name, surname and the trade name, if any, of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of permit applied for. (D) Type of international air service to which the application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which the application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Frequency of flights.

(A) Air Nacoia. (B) Rua Cheguevara, No. 61 R/C, Luanda, Angola. (C) IV. (D) NV1. (E) A1. (F) Bujumbura to Johannesburg International Airport (G) Twenty-six (26) return flights.

KENNISGEWING 493 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)****AANSOEKE OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN PERMITTE**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 24 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 16 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kommissaris van Burgerlugvaart (Kommissaris) die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Versteë ingevolge artikel 24 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Kommissaris te Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN PERMIT**

(A) Volle naam, van en handelsnaam, as daar is, van die aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van die aansoeker. (C) Klas permit waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop die aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop die aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gereeldheid van vlugte.

(A) Air Nacoia. (B) Rua Cheguevara, R/C No. 61, Luanda, Angola. (C) IV. (D) NV1. (E) A1. (F) Bujumbura na Johannesburg Internasionale Lughawe (G) Ses-en-twintig (26) retoervlugte.

(4 April 1997)

NOTICE 494 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 10/97**

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on this representation should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rate of duty mentioned in the application is that requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend a lower or higher rate of duty.

Reduction in the duty on:

Golf balls, classifiable under tariff heading 9506.32, from 25% *ad valorem* to free of duty.

[BTT Ref. T5/2/20/5 (970042). Mr D. Smith, Tel. (012) 310-9698]

Applicant:

Pick 'n Pay Corporate Services, P.O. Box 154, Westville, 3630.

LIST 9/97 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 469 OF 27 MARCH 1997.

KENNISGEWING 494 VAN 1997**RAAD OP TARIWE EN HANDEL****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE: LYS 10/97**

Onderstaande aansoek betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariwe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie versoek moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariwe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skaal van reg wat in die aansoek genoem word, dié is wat deur die applikant aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, 'n hoër of laer skaal van reg mag aanbeveel.

Verlaging van die reg op:

Gholfballe, indeelbaar by tariefpos 9506.32, van 25% *ad valorem* tot vry van reg.

[RTH-verw. T5/2/20/5 (970042). Mnr. D. Smith, Tel. (012) 310-9698]

Applikant:

Pick 'n Pay Korporatiewe Dienste, Posbus 154, Westville, 3630.

LYS 9/97 IS BY ALGEMENE KENNISGEWING 469 VAN 27 MAART 1997 GEPUBLISEER.

(4 April 1997)

NOTICE 495 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****NOTICE OF AN INVESTIGATION INTO THE ALLEGED SUBSIDISED EXPORT OF PORCELAIN INSULATORS ORIGINATING IN INDIA**

The Board on Tariffs and Trade received a petition requesting action against the alleged subsidised export of porcelain insulators originating in India.

Petition

The petition was lodged by **Cullinan Industrial Porcelain**, the local manufacturer of the products in South Africa. The petitioner alleges that the Indian government subsidises porcelain insulators in the form of a deduction equal to 100 per cent of the export profits in computing the company's taxable income.

Product

The product being investigated is porcelain insulators, classifiable under tariff subheading 8546.20.10.

Subsidised export

The petitioner alleges that the Indian government subsidises porcelain insulators in the form of an exemption of export profits from taxation. This was alleged to be a countervailable subsidy in accordance with the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures. Based on the available information, the subsidy was calculated to be 31,64 per cent of the export value.

Material injury and causality

The petitioner alleges that the domestic South African industry is suffering material injury owing to the importation from India of subsidised porcelain insulators.

Procedure

After unsuccessful requests for consultation with the Indian government, and having decided that there is sufficient evidence to justify the initiation of an investigation, the Board has commenced an investigation in terms of section 4 of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986. In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Board will send questionnaires to all known importers and exporters, and known representative associations. Interested parties may submit their views in writing, preferably by compelling the relevant questionnaire, and by submitting evidence supporting their replies. Parties who wish may arrange with the Investigating Officer to conduct informal discussions and present further evidence. The reasons for such a request must be indicated.

Time limit

Any information regarding this matter and any arguments concerning the allegation of subsidised export and material injury resulting therefrom must be submitted in writing to reach the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, not later than 30 days after the date of publication of this notice, or in case of parties known to be interested, 30 days following the date on which the letter accompanying the above-mentioned questionnaire was received. The said letter shall be deemed to have been received seven days after the date of its dispatch.

If the required information and arguments are not received as prescribed within the time limit specified above, the Board may make preliminary or final findings on the basis of the facts at its disposal.

Enquiries may be directed to the Investigating Officer, Ms C. Grove, at Telephone (012) 310-9815.

(BTT Ref. T5/2/6/2/1)

KENNISGEWING 495 VAN 1997

RAAD OP TARIWE EN HANDEL

KENNISGEWING VAN 'N ONDERSOEK NA DIE BEWEERDE GESUBSIDIEERDE UITVOER VAN PORSELEINISOLATORS AFKOMSTIG VAN INDIË

Die Raad op Tariewe en Handel het 'n petisie ontvang waarin optrede teen die beweerde gesubsidieerde uitvoer van porseleinisolators afkomstig van Indië ondersoek word.

Petisie

Die petisie is ingedien deur **Cullinan Industrial Porcelain**, die binnelandse vervaardiger van die produkte in Suid-Afrika. Die petitioner beweer dat die Indiese regering porseleinisolators subsidieer in die vorm van 'n aftrekking gelykstaande aan 100 persent van die uitvoerwinst wanneer die firma se belasbare inkomste bereken word.

Produk

Die produk wat ondersoek word, is porseleinisolators, indeelbaar by tariefsubpos 8546.20.10.

Gesubsidieerde uitvoer

Die petitioner beweer dat die Indiese regering porseleinisolators subsidieer in die vorm van 'n vrystelling van uitvoerwinst van belastingbetaling. Daar is beweer dat hierdie 'n subsidie is waarteen opgetree kan word ingevolge die "Agreement on Subsidies and Countervailing Measures". Op grond van die beskikbare inligting is die subsidie bereken as 31,64 persent van die uitvoerwaarde.

Wesenlike skade en kousaliteit

Die petitioner beweer dat die plaaslike Suid-Afrikaanse bedryf materiële skade ly as gevolg van die invoer van gesubsidieerde porseleinisolators uit Indië.

Prosedure

Na onsuksesvolle versoeke vir konsultasie met die Indiese regering, en nadat besluit is dat genoeg inligting ontvang is om die inisiëring van 'n ondersoek te regverdig, het die Raad met 'n ondersoek ingevolge artikel 4 van die Wet op die Raad op Tariewe en Handel, 1986, voortgegaan. Ten einde die inligting nodig vir sy ondersoek te bekom, sal die Raad vraelyste stuur aan alle invoerders en uitvoerders, en verteenwoordigende assosiasies van wie dit bekend is dat hulle betrokke is. Belanghebbendes kan hul siening skriftelik indien, verkieslik deur die invul van 'n vraelys, en deur die voorlegging van stawende bewyse van hulle antwoorde. Afskrifte van die vraelys is by die Kantoor van die Raad beskikbaar. Partye wat 'n behoefte daaraan het, mag met die Ondersoekbeampte reël vir informele gespreksvoering en verdere bewyse aanbied. Redes vir so 'n versoek moet aangedui word.

Tydsbeperking

Enige inligting met betrekking tot hierdie saak, en enige redevoering rakende die bewering van dumping en die wesentliche skade voortspruitend daaruit, moet skriftelik gerig word aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, en moet die Raad bereik nie later nie as 30 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing, of in die geval van belanghebbende partye van wie dit bekend is dat hulle betrokke is, 30 dae na die datum waarop die brief wat bogenoemde vraelys vergesel, ontvang is. Gemelde brief sal geag word ontvang te gewees het sewe dae na die datum van versending daarvan.

Indien bogenoemde inligting en redevowering nie in 'n bevredigende vorm binne die tydsbeperking soos hierbo gespésifiseer, ontvang word nie, mag die Raad voorlopige of finale bevindings maak op grond van die feite tot sy beskikking.

Navrae kan gerig word aan die Onderzoekbeampte, me. C. Grove, by Telefoon (012) 310-9815.

(RTH-verw. T5/2/6/2/1)

(4 April 1997)

NOTICE 496 OF 1997

REGULATING COMMITTEE

AIRPORTS COMPANY ACT, 1993 (ACT No. 44 OF 1993)

CORRECTION FACTOR FOR THE FINANCIAL YEAR 1996/97

It is hereby published for general notice that the Regulating Committee, established by section 11 of the Airports Company Act, 1993 (Act No. 44 of 1993), sets the correction factor at **-4,15%** for the financial year 1996/97, as applicable to the Permission to Levy Airport Charges issued to the Airports Company Limited by way of General Notice 1385 of 1994 in terms of section 12 (5) of the said Act.

M. SHAHIA

Chairman: Regulating Committee.

(4 April 1997)

NOTICE 497 OF 1997

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1995.

REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Johannes Theodorus Crouse, Deputy Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Engen Maintenance Workers Union** has been registered as a trade union with effect from 25 March 1997.

J. T. CROUSE,

Deputy Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 497 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

REGISTRASIE VAN 'N VAKBOND

Ek, Johannes Theodorus Crouse, Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Engen Maintenance Workers Union** met ingang van 25 Maart 1997 as 'n vakbond geregistreer is.

J. T. CROUSE,

Adjunkregistrateur van Arbeidsverhoudinge

(4 April 1997)

NOTICE 498 OF 1997

DEPARTMENT OF LABOUR

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **Independent Municipal and Allied Trade Union (IMATU)** has been registered as a trade union with effect from 20 March 1997.

Note: As the Durban Municipal Employee's Society, Johannesburg Municipal Employees' Association, National Union of Employees of Local Authorities, South African Local Authorities and Allied Workers' Union and the South African Association of Municipal Employees (Non-Political) are the registered trade unions which amalgamated to establish this trade union, their names have been removed from the register of trade unions.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 498 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN ARBEID

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1995

REGISTRASIE VAN 'N VAKBOND

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **Independent Municipal and Allied Trade Union (IMATU)** met ingang van 20 Maart 1997 as 'n vakbond geregistreer is.

Nota: Aangesien die Durban Municipal Employee's Society, Johannesburg Municipal Employees' Association, National Union of Employees of Local Authorities, South African Local Authorities and Allied Workers' Union en die South African Association of Municipal Employees (Non-Political) die geregistreerde vakbonde is wat geamalgameer het om die vakbond te stig, is hulle name geskrap uit die register van vakbonde.

H. C. SLABBERT

Registrateur van Arbeidsverhoudinge

(4 April 1997)

NOTICE 499 OF 1997

CENTRAL STATISTICAL SERVICE

THE HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE notifies for general information that the Consumer Price Index is as follows:

Consumer Price Index, all items (Base 1990 = 100)

February 1997: 113,9.

KENNISGEWING 499 VAN 1997

SENTRALE STATISTIEKDIENS

DIE HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks soos volg is:

Verbruikersprysindeks, alle items (Basis 1990 = 100)

Februarie 1997: 113,9.

(4 April 1997)

NOTICE 500 OF 1997

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE

PRACTICE NOTE: No. 3

Date: 24 March 1997

INCOME TAX: STAMP DUTY: MORTGAGE BONDS AND COSTS CLAUSES

- Item 7 of Schedule 1 to the Stamp Duties Act, 1968 (Act No. 77 of 1968) (the Stamp Duties Act), provides that in determining the amount of any debt secured or to be secured, which amount forms the basis of the stamp duty, any sum separately secured by the bond to cover costs incurred in connection with the debt is excluded from the dutiable amount.

2. Considerable uncertainty has recently arisen as to the liability in terms of the Stamp Duties Act of the so-called "cost clause" (or additional sum) where the clause is so worded that the amount primarily included to cover costs is also available to secure further advances to the mortgagor.
3. The view is held by the South African Revenue Service that even if an amount is separately secured in terms of a bond to primarily cover costs, such amount will be subject to stamp duty if it is also available to secure future debts (further advances to the mortgagor).

Only an amount which is separately secured to exclusively cover costs, which amount is not available to secure further advances, may be excluded from the dutiable amount.

Where it is not clear from the reading of the bond whether the amount specified for costs is or is not available to secure further advances, the amount will be subject to stamp duty.

4. Where any doubt exists as to the liability of an instrument the document should be forwarded to the appropriate Receiver of Revenue for consideration.

For Commissioner for Inland Revenue
Pretoria

KENNISGEWING 500 VAN 1997

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS

PRAKTYKNOTA: No. 3

Datum: 24 Maart 1997

INKOMSTEBELASTING: SEËLREGTE: VERBANDE EN KOSTEKLOUSULES

1. Item 7 van Bylae 1 van die Wet op Seëlregte, 1968 (Wet No. 77 van 1968) (die Seëlregte Wet), bepaal dat by die vasstelling van die bedrag wat aan seëlregte onderworpe is ten opsigte van 'n skuld wat gesekureer is of staan te word, 'n bedrag wat afsonderlik deur so 'n verband met die skuld aangegaan, buite rekening gelaat word.
2. Heelwat onsekerheid het in die laaste tyd ontstaan oor die aanspreeklikheid ingevolge die Seëlregte Wet oor die sogenaamde "kosteklausule" (of addisionele som) waar die klousule so bewoord is dat die bedrag wat primêr vir die dekking van kostes ingesluit is, ook beskikbaar is om verdere voorskotte aan die verbandgewer te verseker.
3. Die mening word deur Suid-Afrikaanse Inkomstediens gehuldig dat selfs al word 'n bedrag apart gesekureer ooreenkomstig 'n verband primêr om koste te dek, dit onderhewig sal wees aan seëlregte indien dit ook beskikbaar is om toekomstige skulde te sekureer (verdere voorskotte aan die verbandgewer).

Slegs 'n bedrag wat apart gesekureer is om uitsluitlike kostes te dek, welke bedrag nie beskikbaar is om verdere voorskotte te sekureer nie, kan van die belasbare bedrag uitgesluit word.

Waar dit nie duidelik uit die bewoording van die verband is of die bedrag wat vir kostes gespesifiseer is, vir verdere voorskotte beskikbaar is al dan nie, sal sodanige bedrag onderworpe wees aan seëlregte.

4. Waar enige twyfel bestaan betreffende die aanspreeklikheid van 'n instrument moet die dokument aan die betrokke Ontvanger van Inkomste vir oorweging voorgelê word.

Kommissaris van Binnelandse Inkomste
Pretoria

(4 April 1997)

BOARD NOTICE RAADSKENNISGEWING

BOARD NOTICE 30 OF 1997

THE SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL

NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 (3) (bA) OF THE VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)

Particulars of the following person found guilty of unprofessional, improper or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due enquiry into his conduct, are published for general information:

Name of person	Address	Particulars of offence of which found guilty	Penalty enforced
CROUSE, Wilhelm Johan (83/1951)	Private Bag X536, Beaufort West, 6970	Unprofessional conduct: In that he failed to immediately have the patient re-evaluated and to intervene surgically.	Cautioned and requested to comply with accepted professional principles.

RAADSKENNISGEWING 30 VAN 1997

DIE SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33 (3) (bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na sy gedrag deur die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad aan onprofessionele, onbehoorlike of skandelijke gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Naam van persoon	Adres	Besonderhede van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
CROUSE, Wilhelm Johan (83/1951)	Privaatsak X536, Beaufort-Wes, 6970	Onprofessionele gedrag: Deurdat hy versuim het om die pasiënt onmiddellik klinies te laat herevalueer en sjirurgies in te gryp	Gewaarsku en versoek om by aanvaarde professionele beginsels te hou.

(4 April 1997)

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 27	Land Bank Act (13/1944): Transfer of functions.....	1	17875
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 450	Marketing of Agriculture Products Act (47/1996): Dried Fruit Scheme: Levy and special levy.....	3	17875
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			
<i>Government Notices</i>			
493	National Monuments Act (28/1969): Entries in the register of immovable conservation-worthy property.....	1	17883
521	National Monuments Act (28/1969): Declaration of property to be a national monument.....	2	17883
532	Heraldry Act (18/1962): Bureau of Heraldry: Application for registration of heraldic representations.....	4	17883
Central Statistical Service			
<i>General Notice</i>			
499	Consumer Price Index: February 1997...	59	17883
Education, Department of			
<i>Government Notices</i>			
522	Technikons Act (123/1993): Technikon Natal: Amendment of Statute.....	7	17883
525	National Education Policy Act (27/1996): Notice of determination of policy: Change in school phase designation.....	7	17883
526	do.: do.: Change in schooling level designation.....	8	17883
527	do.: do.: Approval: Environmental Education Support Pilot Project.....	9	17883
528	do.: do.: Approval that a stipulation providing for research by deviating from national education policy for an experimental period be amended.....	10	17883
529	do.: do.: Approval: Conversion of Standard Grade results to Lower Grade results: Public ordinary schools.....	10	17883
530	do.: do.: Approval: Amended definition of an examination sitting in the matriculation endorsement regulations.....	11	17883
531	do.: do.: Approval: Draft syllabuses for Urdu Higher Grade, Grades 10-12.....	12	17883
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
523	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions of the Act.....	13	17883
Home Affairs, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 447	Aliens Control Act (96/1991): First Amendment of the Regulations on Aliens Control, 1997.....	1	17869
R. 448	do.: Third Amendment of the Aliens Control Regulations (Fees), 1997.....	6	17869
508	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname: Rectification.....	17	17883

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 27	Landbankwet (13/1944): Oordrag van funksies.....	1	17875
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
440	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Wysiging van Bylae 7.....	2	17867
441	do.: Intrekking van regulasies: Verbeteringskennisgewing.....	2	17867
442	do.: Wysiging van die Algemene Regulasies op Arbeidsverhoudinge en 'n byvoeging by die vorms by daardie regulasies aangeheg.....	28	17867
443	do.: Byvoeging van Bylae 9: Model-konstitusie vir 'n statutêre raad.....	77	17867
R. 460	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Westelike Provinsie: Verlenging van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland.....	3	17875
Algemene Kennisgewings			
489	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n werkgewersorganisasie: The Northern KwaZulu Natal Clothing Manufacturers' Association.....	54	17883
492	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n vakbond: African Caretaker's Association.....	55	17883
497	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Registrasie van 'n vakbond: Engen Maintenance Workers Union.....	58	17883
498	do.: do.: Independent Municipal and Allied Trade Union (IMATU).....	59	17883
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 447	Wet op Vreemdelinge-beheer (96/1991): Eerste Wysiging van die Regulasies op Vreemdelinge-beheer, 1997.....	3	17869
R. 448	do.: Derde Wysiging van die Regulasies op Vreemdelinge-beheer (Gelde), 1997.....	7	17869
508	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname: Rectification.....	17	17883
509	do.: do.: do.....	17	17883
510	do.: do.: do.....	17	17883
511	do.: do.: do.....	17	17883
512	do.: do.: do.....	18	17883
513	do.: Alteration of forenames.....	22	17883
514	do.: do.: do.....	33	17883
515	do.: Insertion of surname.....	33	17883
516	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voormaatsverandering.....	36	17883
517	do.: do.: do.....	39	17883
518	do.: do.: do.....	42	17883
519	do.: Aanname van ander van.....	42	17883
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
523	Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings van die Wet.....	13	17883

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
509	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname: Rectification.....	17	17883	Grondsake, Departement van			
510	do.: do.: do.....	17	17883	Algemene Kennisgewings			
511	do.: do.: do.....	17	17883	478	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Regional Land Claims Commission: North West Province: Claim for the restitution of land rights: Farm Sterkfontein 155 IP, District of Coligny/Lichtenburg	43	17883
512	do.: do.....	18	17883	479	do.: do.: do.: do.: Farm Putfontein 62 IP, District of Coligny/Lichtenburg	43	17883
513	do.: Alteration of forenames.....	22	17883	480	Wet op die Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir herstel van grondregte (Boomplaats 24 JT) teruggetrek in ruil vir Boomplaats 29 JT: Regstelling.....	44	17883
514	do.: do.....	33	17883	481	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Regional Land Claims Commission: North West Province: Claim for the restitution of land rights: Farm Putfontein 62 IP, District of Coligny/Lichtenburg	45	17883
515	do.: Insertion of surname.....	33	17883	Handel en Nywerheid, Departement van			
516	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Voornaamsverandering	36	17883	Algemene Kennisgewings			
517	do.: do.....	39	17883	462	Maatskappywet (61/1973): Inlywing van maatskappye: Nuwe maatskappye en omskeppings van beslote korporasies in maatskappye.....	1	17876
518	do.: do.....	42	17883	463	do.: Deregistrasie van maatskappye.....	9	17876
519	do.: Aanname van ander van.....	42	17883	464	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Inlywing van beslote korporasies: Nuwe beslote korporasies en omskeppings van maatskappye in beslote korporasies	15	17876
Independent Broadcasting Authority				465	Oordrag van Walvisbaai aan Namibië: Maatskappye opgehou in die Republiek van Suid-Afrika geregistreer te wees.....	61	17876
General Notices				466	Wet op Beslote Korporasies (69/1984): Deregistrasie van beslote korporasies.....	61	17876
444	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Outcome of the applications for private sound broadcasting services for Gauteng and Cape Town.....	1	17868	494	Raad op Tariewe en Handel: Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 10/97	56	17883
445	do.: Notice regarding dates on oral submissions in relation to the inquiry into issues pertaining to private television broadcasting licences and proposed regulation in respect thereof	3	17868	495	do.: Kennisgewing van 'n ondersoek na die beweerde gesubsidieerde uitvoer van porseleinisolators afkomstig van Indië	57	17883
446	Independent Broadcasting Authority (Temporary Community Broadcasting Licences) Regulations, 1994: Applications received for a temporary community licence	5	17868	Justisie, Departement van			
Justice, Department of				Goewermentskennisgewing			
Government Notice				454	Wet op Landdroshowe (32/1944): Bepaling van 'n plek vir die hou van hof sittings te kwaNobuhle, distrik Uitenhage	2	17878
454	Magistrates' Courts Act (32/1944): Appointment of a place for the holding of a court at kwaNobuhle, District of Uitenhage.....	1	17878	Algemene Kennisgewings			
General Notices				486	Suid-Afrikaanse Regskommissie: Besprekingstuk 70 oor Huishoudelike Geweld: Algemene inligting en kommentaar.....	50	17883
486	South African Law Commission: Discussion Paper 70 on Domestic Violence: General information and comment	49	17883	487	do.: Besprekingstuk oor toegang tot die strafregpspleging: Algemene inligting en kommentaar	51	17883
487	do.: Issue paper on access to the criminal justice system: General information and comment.....	51	17883	488	do.: Onderzoek: Hersiening van die onderhoudstelsel.....	53	17883
488	do.: Investigation: Review of the maintenance system.....	52	17883	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van			
Labour, Department of				Goewermentskennisgewings			
Government Notices				493	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Inskrywings in die register van onroerende bewarenswaardige goed	2	17883
440	Labour Relations Act (66/1995): Amendment of Schedule 7	1	17867	521	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring van eiendom tot nasionale gedenkwaardigheid.....	3	17883
441	do.: Withdrawal of regulations: Correction notice	2	17867	532	Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Aansoek om registrasie van heraldiese voorstellings.....	5	17883
442	do.: Amendment of the General Labour Relations Regulations and an addition to the forms annexed to those regulations..	3	17867	Onafhanklike Uitsaaiowerheid			
443	do.: Addition of Schedule 9: Model constitution for a statutory council	53	17867	Algemene Kennisgewings			
R. 460	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Province: Extension of Agreement for the Cape Peninsula.....	2	17875	444	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Outcome of the applications for private sound broadcasting services for Gauteng and Cape Town.....	1	17868
General Notices				445	do.: Notice regarding dates on oral submissions in relation to the inquiry into issues pertaining to private television broadcasting licences and proposed regulation in respect thereof	3	17868
489	Labour Relations Act (66/1995): Registration of an employers' organisation: The Northern KwaZulu Natal Clothing Manufacturers' Association.....	54	17883				
492	Labour Relations Act (66/1995): Registration of a trade union: African Caretaker's Association.....	54	17883				
497	Labour Relations Act (66/1995): Registration of a trade union: Engen Maintenance Workers Union.....	58	17883				
498	do.: do.: Independent Municipal and Allied Trade Union (IMATU)	58	17883				

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Land Affairs, Department of					
<i>General Notices</i>					
478			446		
Restitution of Land Rights Act (22/1994):			Independent Broadcasting Authority		
Regional Land Claims Commission:			(Temporary Community Broadcasting		
North West Province: Claim for the resti-			Licences) Regulations, 1994: Appli-		
tution of land rights: Farm Sterkfontein			cations received for a temporary commu-		
155 IP, District of Coligny/Lichtenburg	43	17883	nity licence	5	17868
479			Onderwys, Departement van		
do.: do.: do.: do.: Farm Putfontein 62 IP,			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
District of Coligny/Lichtenburg	43	17883	522		
480			Wet op Technikon (123/1993):		
do.: Claim for the restitution of land rights			Technikon Natal: Wysiging van Statuut...	7	17883
(Boomplaats 24 JT) withdrawn in			525		
exchange for Boomplaats 29 JT:			Wet op Nasionale Onderwysbeleid		
Rectification	44	17883	(27/1996): Kennisgewing van beleids-		
481			bepaling: Wysiging in die skoolfase-		
do.: Regional Land Claims Commission:			indeling	8	17883
North West Province: Claim for the resti-			526		
tution of land rights: Farm Putfontein 62			do.: do.: Wysiging in onderwysvlak-		
IP, District of Coligny/Lichtenburg	45	17883	aanduiding	9	17883
South African Revenue Service					
<i>Government Notice</i>					
R. 451			527		
Customs and Excise Act (91/1964):			do.: do.: Goedkeuring: Loodsprojek ter		
Imposition of Provisional Payment			ondersteuning van Omgewingsopvoe-		
(VB/40)	1	17870	ding	9	17883
<i>General Notices</i>					
477			528		
Income Tax Act (58/1962): Inland			do.: do.: Goedkeuring dat 'n stipulasie		
Revenue: Employees tax deduction			wat vir navorsing voorsiening maak deur		
tables: Commencement	43	17883	van nasionale onderwysbeleid vir 'n		
500			eksperimentele tydperk af te wyk		
Stamp Duties Act (77/1968): Practice			gewysig word	10	17883
Note No. 3: Income tax: Stamp duty:			529		
Mortgage bonds and costs clauses	59	17883	do.: do.: Goedkeuring: Omskakeling van		
Trade and Industry, Department of					
<i>General Notices</i>					
462			Standaard-graad-uitslae na Laer Graad-		
Companies Act (61/1973): Incorporation			uitslae: Openbare gewone skole	11	17883
of companies: New companies and con-			530		
versions from close corporations into			do.: do.: Goedkeuring: Gewysigde defi-		
companies	1	17876	nisie van 'n eksamensitting tot die		
463			matrikulasie endosseringsregulasies	12	17883
do.: Deregistration of companies	9	17876	531		
464			do.: do.: Goedkeuring: Konsepsillabusse		
Close Corporations Act (69/1984):			vir Urdu Hoër Graad, Grade 10-12	12	17883
Incorporation of close corporations: New			Sentrale Statistiekdiens		
close corporations and conversions from			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
companies into close corporations	15	17876	499		
465			Verbruikersprysindeks: Februarie 1997 ..	59	17883
Transfer of Walvis Bay to Namibia:			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
Companies ceased to be registered in			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
the Republic of South Africa	60	17876	R. 451		
466			Doeane- en Aksynswet (91/1964):		
Close Corporations Act (69/1984):			Oplegging van Voorlopige Betaling		
Deregistration of close corporations	61	17876	(VB/40)	2	17870
494			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
Board on Tariffs and Trade: Customs and			477		
Excise Tariff applications: List 10/97	56	17883	Inkomstebelastingwet (58/1962): Binne-		
495			landse Inkomste: Werknemersbelasting-		
do.: Notice of investigation into the			afrekkingsstabelle: Inwerkingtreding	43	17883
alleged subsidised export of porcelain			500		
insulators originating in India	56	17883	Wet op Seëlregte (77/1968): Praktynknota		
Transport, Department of					
<i>General Notices</i>					
493			Verbande en kosteklousules	60	17883
International Air Services Act (60/1993):			Vervoer, Departement van		
Applications for the grant/amendment of			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
permits	55	17883	493		
496			Wet op Internasionale Lugdienste		
Airports Company Act (44/1993):			(60/1993): Aansoeke om die toestaan/		
Regulating Committee: Correction factor			wysiging van permitte	55	17883
for the financial year 1996/97	58	17883	496		
BOARD NOTICE					
30			Regulating Committee: Correction factor		
Veterinary and Para-Veterinary Profes-			for the financial year 1996/97	58	17883
sions Act (19/1982): The South African			RAADSKENNISGEWING		
Veterinary Council: Person found guilty			30		
of unprofessional, improper or disgraceful			Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre		
conduct	61	17883	Beroepe (19/1982): Die Suid-Afrikaanse		
			Veterinêre Raad: Persoon aan onprofes-		
			sionele, onbehoorlike of skandelige		
			gedrag skuldig bevind	61	17883